

**P-99A**

FOLD-DOWN DETACHABLE FACE ELECTRONICALLY-TUNED AM/FM/MPX RADIO  
WITH CD PLAYER, CD CHANGER CONTROLS AND WIRELESS REMOTE CONTROL

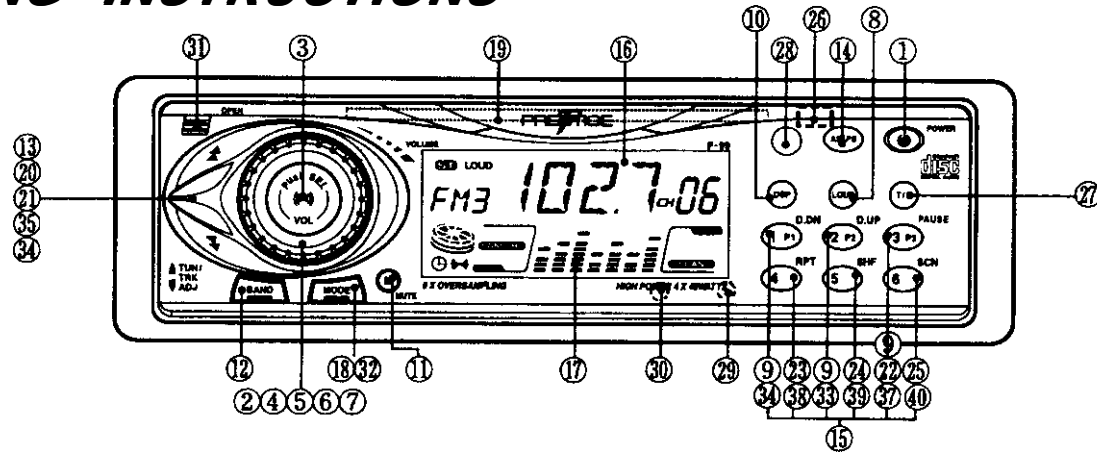
AUTORADIO AM/FM/MPX À SYNTONISATION ÉLECTRONIQUE AVEC FAÇADE AMOVIBLE  
RABATTABLE, DOTÉ D'UN LECTEUR DE DISQUES COMPACTS, DE COMMANDES DE  
CHANGEUR DE CD ET DE LA TÉLÉCOMMANDE INFRAROUGE

RADIO AM/FM/MPX CON SINTONIZACIÓN ELECTRÓNICA, PANEL DELANTERO  
DESPLEGABLE DESMONTABLE, TOCADISCOS DE DISCOS COMPACTOS, CONTROLES DE  
CAMBIADISCOS CD Y CONTROL REMOTO INALÁMBRICO



**OWNER'S  
MANUAL**

# OPERATING INSTRUCTIONS



## ① ON/OFF POWER BUTTON

Press this button to turn the unit on or off. The unit will also turn on automatically when a compact disc is inserted if the ignition switch is "on" or when any front panel button is pressed.

## ② VOLUME / LEVEL CONTROL

To increase the volume level, turn the knob clockwise. The volume will increase and the level will be shown on the display panel from a minimum of "VOL 00" to a maximum of "VOL 63". To decrease the volume level, turn the knob counter-clockwise. The display will automatically return to the normal indication 5 seconds after the last volume adjustment or when another function is activated. These buttons are also used in conjunction with the Select button ③ to adjust the bass, treble, balance, and fader levels as described in ④, ⑤, ⑥ and ⑦.

## ③ SELECT BUTTON (SEL)

### CONFIRMATION TONE SELECTOR ( ((•)) )

This button is used to select the audio function (volume, treble, bass, balance, or fader) to be adjusted using the Level Control ②. Pressing the Select button once will set the unit for treble adjustment ("TRE" will appear on the display panel). Pressing the button additional times will select bass ("BAS" on the display), balance ("BAL"), fader ("FAD") or volume ("VOL"). The display will automatically return to the normal indication 5 seconds after the last adjustment or when another function is activated.

Pressing and holding the button for longer than 2 seconds will activate the Confirming Tone feature as indicated by two beep tones and the ((•)) indication appearing on the display panel. When activated, the unit will produce a single beep tone whenever a

momentary press function is activated and two beep tones whenever a press-and-hold function is activated (i.e. Auto-Store Tuning, etc.). To deactivate this feature, press the button again for longer than 2 seconds ( the ((●)) indication will disappear from the display panel).

#### ④ TREBLE CONTROL

To adjust the treble level, first select the Treble mode by pressing the Select button ③ so that the “TRE” indication appears on the display panel. Within 5 seconds of choosing the Treble mode, turn the Level Control ② clockwise to increase or counter-clockwise to decrease the treble response as desired. The treble level will be shown on the display panel from a minimum of -7 to a maximum of +7 (0 is flat response). The display will automatically return to the normal indication 5 seconds after the last adjustment or when another function is activated.

#### ⑤ BASS CONTROL

To adjust the bass level, first select the Bass mode by pressing the Select button ③ so that the “BAS” indication appears on the display panel. Within 5 seconds of choosing the Bass mode, turn the Level Control ② clockwise to increase or counter-clockwise to decrease the bass response as desired. The bass level will be shown on the display panel from a minimum of -7 to a maximum of +7 (0 is flat response). The display will automatically return to the normal indication 5 seconds after the last adjustment or when another function is activated.

#### ⑥ LEFT/RIGHT BALANCE CONTROL

To adjust the left-right speaker balance, first select the Balance mode by pressing the Select button ③ so that the “BAL” indication

appears on the display panel. Within 5 seconds of choosing the Balance mode, turn the Level Control ② clockwise or counter-clockwise to adjust the balance as desired. The balance position will be shown on the display panel from “BAL.L 15” (full left) through “BAL.R 15” (full right). When the volume level between the left and right speakers is equal, “BAL 0” will be shown on the display panel. The display will automatically return to the normal indication 5 seconds after the last adjustment or when another function is activated.

#### ⑦ FRONT/REAR FADER CONTROL

To adjust the front-rear speaker balance, first select the Fader mode by pressing the Select button ③ so that the “FAD” indication appears on the display panel. Within 5 seconds of choosing the Fader mode, turn the Level Control ② clockwise or counter-clockwise to adjust the front-rear speaker balance as desired. The fader position will be shown on the display panel from “FAD.R 15” (full rear) through “FAD.F 15” (full front). When the level between the front and rear speakers is equal, “FAD 0” will be shown on the display panel. The display will automatically return to the normal indication 5 seconds after the last adjustment or when another function is activated.

#### ⑧ LOUDNESS CONTOUR (LOUD)

When listening to music at low volume levels, this feature will boost the bass and treble ranges to compensate for the characteristics of human hearing. Press the button to activate this feature and the indication “LOUD” will appear on the display panel. Pressing the button again will deactivate the feature (the “LOUD” indication will disappear from the display panel).

### ⑨ AUDIO SETTING MEMORIES (P1/P2/P3)

Three pre-set buttons are provided on this unit to store desired audio level positions into memories which can be easily recalled. To set any of the 3 audio memories, use the following procedure:

1. Use the Select button ③ and Level Control ② to adjust the volume, treble, bass, balance and fader to the desired settings.
2. Press the Select button ③ to call any of the audio functions on the display. Within 2 seconds of pressing the Select button and while the audio function is still on the display panel, press the pre-set button (1 through 3) to be set and continue to hold it in. After approximately 2 seconds, the volume will be momentarily muted and the pre-set number ("P-1", "P-2", or "P-3") will appear on the display panel indicating that the audio levels are now set into that memory position (release the button). The settings can be recalled at any time by pressing the Select button ③ and then that pre-set button within 2 seconds.

### ⑩ SPECTRUM ANALYZER DISPLAY SELECTOR (DIS)

This unit is capable of displaying the spectrum analyzer in 4 different modes as selected in sequence with each press of the button as follows:

1. Standard spectrum display - the signal level is shown by the height of the bars in each band.
2. Peak-hold spectrum display - the bar of the peak level within each band is momentarily held on the display.
3. Downward spectrum display - the signal level is shown by the depth of the bars in each band.
4. Downward peak-hold spectrum display - the bar of the peak level within each band is momentarily held on the display before dropping downward.

### ⑪ AUDIO MUTE (M)

This button is used to mute the volume from the system. By pressing the button, the indication "MUTE" will appear on the display panel and the volume will be muted. Pressing the Mute button again or activating any other function of the unit will return to the volume level setting in use before the Mute function was activated.

### ⑫ AM/FM BAND SELECTOR (BAND)

During radio operation, each momentary press of this button will change the radio band. The indication "AM1", "AM2", "FM1", "FM2", or "FM3" will appear on the display panel according to your selection.

During CD, CD changer or AUX input operation, pressing this button will have no effect. Press the Mode Selector ⑱ to return to radio mode and then press the Band Selector.

### ⑬ MANUAL UP/DOWN TUNING (↕/↕) AUTOMATIC SEEK TUNING

Each time the button is tapped upward, the radio will tune one frequency step higher. Similarly, each tap of the button downward will tune one frequency step lower. To manually tune in a station, tap the button in the appropriate direction until the desired frequency is reached.

Moving the button upward or downward for longer than 0.5 seconds and then releasing will activate the Automatic Seek Tuning function. The radio will seek the next available station in the selected direction and stop at that frequency. The Seek function can be stopped by moving the button again or activating any other tuning function.

Moving and holding the button upward or downward for longer than 0.5 seconds will cause the radio to continue tuning rapidly in the selected direction until the button is released at which point it will seek to the next available station.

#### **⑭ AUTO-STORE TUNING (AS) PRE-SET SCAN TUNING (PS)**

During radio operation, press this button momentarily to scan the 6 stations pre-set into the memories of that band. The unit will stop at each pre-set station for 5 seconds before continuing to the next pre-set station (the pre-set number on the display panel will flash during Pre-Set Scan operation). Press the button again momentarily to stop Pre-Set Scan operation and remain on the selected frequency.

Pressing the button for longer than 2 seconds will activate the Auto-Store Tuning feature which will automatically scan the band and enter up to 6 strong stations into the 6 pre-set memories (the indication "AST" will appear on the display panel to show that Auto-Store Tuning is in progress). After entering the stations into the memories, the unit will automatically stop at each station for 5 seconds so each can be heard. If you have already set the pre-set memories to your favorite stations, activating the Auto-Store feature will erase those stations and enter the new strong stations. This feature is most useful when traveling in a new area where you are not familiar with the local stations.

#### **⑮ STATION PRE-SET MEMORIES**

To set any of the 6 pre-set memories in each band, use the following procedure:

1. Turn the radio on and select the desired band.
2. Select the first station to be pre-set using the Manual Up/Down or Automatic Seek Tuning Controls ⑬.
3. Press the pre-set button to be set and continue to hold it in. After approximately 2 seconds, the pre-set number of the button will appear on the display panel, indicating that the station is now set into that pre-set memory position. The station can now be recalled at any time by pressing that button.
4. Repeat the above procedure for the remaining 5 pre-sets on that band and for the other 4 bands on the unit.

#### **⑯ LIQUID CRYSTAL DISPLAY PANEL**

The Liquid Crystal Display (LCD) panel displays the frequency, time, and activated functions.

**NOTE:** It is a characteristic of LCD panels that, if subjected to cold temperatures for an extended period of time, they may take longer to illuminate than under normal conditions. In addition, the visibility of the numbers on the LCD may slightly decrease. The LCD read-out will return to normal when the temperature increases to a normal range.


#### **⑰ SPECTRUM ANALYZER DISPLAY**

The Spectrum Analyzer Display feature incorporated in this unit breaks down the audio frequency spectrum into 7 bands and provides a visual indication of the amount of audio signal within each of these bands. The instantaneous signal level in each band is shown by the number of illuminated bars (1 to 9).

**⑱ CD/CD CHANGER/AUX INPUT MODE SELECTOR (MODE)**

This button is used to select between the radio, CD, CD changer (if installed) or auxiliary (AUX) audio input playback modes. Each press of the button will select a different mode and will be indicated on the display panel.

**⑲ DISC SLOT**

With the front panel in the fold-down position, gently insert the disc into the slot (label surface facing up) until the soft-loading mechanism engages and disc play begins. The "CD",  indication, track number and elapsed time will appear on the display panel.

**NOTE:** This unit is designed for play of standard 5" (12cm) Compact Discs ONLY. Do not attempt to use 3" (8cm) CD-Singles in this unit, either with or without an adapter, as damage to the player and/or disc can occur. Such damage will not be covered by the Warranty on this product.


**⑳ TRACK SELECT (▼/▲)**

This button is used to quickly select the beginning of a particular track. With each momentary upward tap of the button, the next higher track number will be selected as shown on the display panel. Similarly, with each momentary downward tap of the button, the next lower track number will be selected.

**㉑ CUE/REVIEW FUNCTIONS**

High-speed audible search to any section of the disc can be made by the Cue and Review functions. Press and hold the button upward to advance rapidly in the forward direction or downward to advance rapidly in the backward direction. During either function, the elapsed time within each track will automatically be shown on the display panel.

**㉒ PAUSE/PLAY SELECTOR ( PAUSE)**

During disc play, press this button to temporarily stop play of the disc (the  indication will flash and "PAUS" will appear on the display panel). Press the button again to resume play of the disc from the point at which it was stopped. Pause mode will also be canceled by activating any other disc function.

**㉓ REPEAT PLAY SELECTOR (RPT)**

During disc play, press this button to repeat the play of the selected track (**REPEAT** will appear on the display panel). Play of the track will continue to repeat until the button is pressed again and the **REPEAT** indication disappears from the display panel. Repeat Play mode will also be canceled by activating the Shuffle Play ㉔ or Track Scan ㉕ functions.

**㉔ SHUFFLE PLAY SELECTOR (SHF)**

During disc play, press this button to play the tracks on the disc in a random shuffled order (**SHUFFLE** will appear on the display panel). In Shuffle Play mode, pressing the Forward Track Select (▼) will also select tracks in the random order instead of the normal progression. The first press of the Backward Track Select (▲) will go back to the beginning of the track in play. Additional presses will select tracks in random order. The Shuffle Play mode can be canceled by pressing the button again (**SHUFFLE** indication will disappear from the display panel) or by activating the Repeat Play ㉓ or Track Scan ㉕ functions.

**㉕ TRACK SCAN (SCAN)**

During disc play, press this button to play the first 10 seconds of each track on the disc (**SCAN** will appear on the display panel). When a desired track is reached, press the Scan button again to cancel the function and play of the selected track will continue.

Track Scan mode will also be canceled by activating the Repeat Play (23), Shuffle Play (24), or Track Select (20) functions.

#### **(26) DISC EJECT (▲)**

Disc play is stopped and the disc is ejected by pressing this button on the rear of the front panel. Radio, CD changer or AUX operation will automatically resume depending on which mode was in operation prior to disc play. If the disc is not removed from the unit and the button is pressed again, the disc will be re-loaded and begin playing.

If the disc is not removed from the disc slot within 10 seconds of being ejected, it will automatically be re-loaded into the unit to prevent it from being accidentally damaged. Play of the disc can be resumed by using the Mode Selector (18) to choose CD player function.

#### **(27) TIME/FREQUENCY SELECTOR (T/F)**

This unit can be set so that either the clock time or radio frequency/CD functions will normally appear on the display panel. Pressing the Time/Frequency Selector button when the radio frequency or CD indication is shown will change the display to show the time. The time will then be the priority setting and the display will automatically return to time display 5 seconds after any other radio, CD, or audio function display.

If the unit is set to time display priority, pressing the Time/Frequency Selector button will change the display to show the radio frequency/CD/AUX indication and this will then become the priority setting to which the display automatically returns 5 seconds after any other function is activated.

#### **(28) REMOTE SENSOR**

The sensor for the infrared signal from the wireless remote control is located behind this lens. For optimal operation of the remote control, always aim it toward the sensor.

#### **(29) THEFT-DETERRENT L.E.D.**

Located on the chassis behind the front panel, a light-emitting diode (L.E.D.) will flash when the panel is removed. The flashing light serves as a visual warning to the would-be thief that the unit has been disabled by removal of the front panel.

#### **(30) RE-SET BUTTON**

A Re-Set button is located on the front of the chassis (front panel must be removed to access the button). The re-set circuitry is provided to protect the microprocessor circuitry and should only be activated under the following circumstances as it will erase the time and pre-set memories.

1. Upon initial installation after all wiring is completed.
2. After the position of the frequency step switch on the bottom of the chassis has been changed.
3. If there is a malfunction of any of the switches on the unit, pressing the Re-Set button may clear the system and return to normal operation.

#### **(31) FRONT PANEL RELEASE BUTTON**

Pressing this button will cause the front panel to drop down to the lowered position so a disc may be loaded or ejected or so that the panel may be detached. To detach the front panel, press the button so that the panel is lowered and then grasp the middle of it and pull it off of the chassis. To re-attach the panel, position it

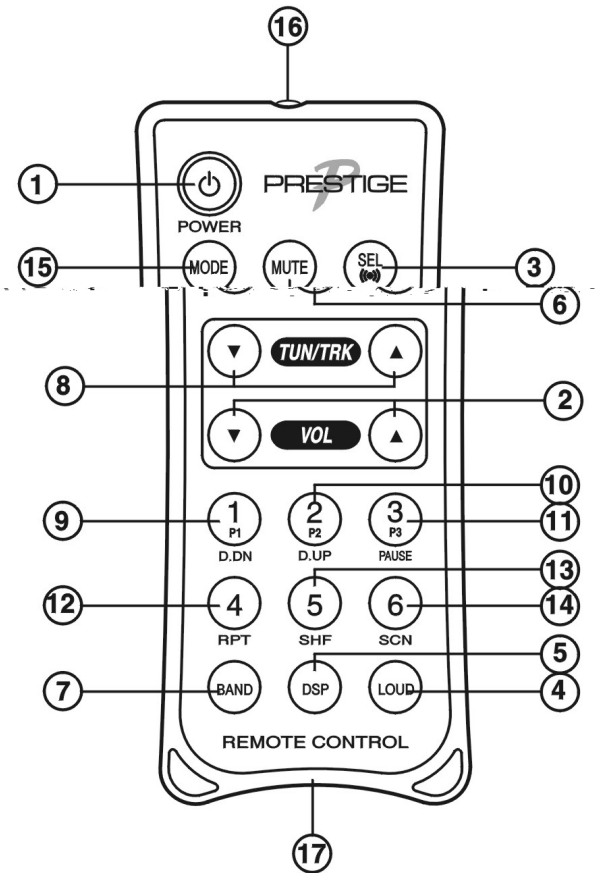
straight onto the chassis and then press until the mechanism locks it into place.

**NOTES ON USE OF FRONT PANEL**

1. Make sure the front panel is right-side-up when attaching it to the chassis as it cannot be attached when up-side down.
2. Do not press very hard on the front panel when attaching it to the chassis. No more than light to moderate pressure should be needed.
3. When taking the front panel with you, please use the supplied carrying case to protect the panel from dirt and damage. Make sure there is no dust or dirt on the electrical terminals on the back of the panel as this could cause intermittent operation or other malfunctions.



## WIRELESS REMOTE CONTROL OPERATION



The wireless remote control supplied with this model is capable of operating most of the features of the unit from a remote location. Each button on the remote control functions in the same way as the referenced button on the main unit. For optimal operation of the remote control, always aim it toward the Remote Sensor 28 on the front panel of the main unit.

- ① **ON-OFF POWER** - See Main Unit ①
- ② **VOLUME/LEVEL CONTROLS** - See Main Unit ②, ④, ⑤, ⑥, and ⑦ except press ▲ to increase level, press ▼ to decrease level
- ③ **SELECT BUTTON (SEL)** - See Main Unit ③, ④, ⑤, ⑥, and ⑦  
**CONFIRMATION TONE SELECTOR** – See Main Unit ③
- ④ **LOUDNESS CONTOUR (LOUD)** - See Main Unit ⑧
- ⑤ **FRONT PANEL DISPLAY (DSP)** – See Main Unit ⑩
- ⑥ **AUDIO MUTE (M)** – See Main Unit ⑪
- ⑦ **AM/FM BAND SELECTOR** – See Main Unit ⑫

⑧ **MANUAL UP/DOWN TUNING** – See Main Unit ⑬ except press ▲ to increase frequency, press ▼ to decrease frequency.

**AUTOMATIC SEEK TUNING** – See Main Unit ⑬ except press ▲ to Seek upward, press ▼ to Seek downward.

**CD TRACK SELECT** – See Main Unit ⑳ and ㉔ except press ▲ to select a higher track number, press ▼ to select a lower track number.

**CD CUE/REVIEW** – See Main Unit ㉑ and ㉕ except press ▲ for Cue function, press ▼ for Review function.

⑨ **RADIO PRE-SET MEMORY 1** – See Main Unit ⑮

**AUDIO SETTING MEMORY 1 (P1)** - See Main Unit ⑨

**DISC DOWN SELECT (D.DN)** - See Main Unit ㉓

⑩ **RADIO PRE-SET MEMORY 2** – See Main Unit ⑮

**AUDIO SETTING MEMORY 2 (P2)** - See Main Unit ⑨

**DISC UP SELECT (D.UP)** - See Main Unit ㉔

⑪ **RADIO PRE-SET MEMORY 3** – See Main Unit ⑮

**AUDIO SELECT MEMORY 3 (P3)** - See Main Unit ⑨

**CD PAUSE** - See Main Unit ㉒ and ㉖

⑫ **RADIO PRE-SET MEMORY 4** - See Main Unit ⑮

**TRACK/DISC REPEAT (RPT)** – See Main Unit ㉑ and ㉕

⑬ **RADIO PRE-SET MEMORY 5** – See Main Unit ⑮

**TRACK/DISC SHUFFLE (SHF)** – See Main Unit ㉒ and ㉖

⑭ **RADIO PRE-SET MEMORY 6** – See Main Unit ⑮

**TRACK/DISC SCAN (SCN)** – See Main Unit ㉑ and ㉕

⑮ **MODE SELECTOR (MOD)** - See Main Unit ⑱ and ㉗

⑯ **INFRARED SENDER**

⑰ **BATTERY COMPARTMENT**

### ***NOTES ON REMOTE CONTROL USE***

1. The remote control operates on a 3-volt lithium battery (type CR-2025). Install the battery into the compartment at the bottom of the remote control, making sure to observe correct polarity as shown in the diagram on the back of the control.
2. If the remote control fails to operate, always check battery condition and replace if necessary before servicing the unit.
3. Dispose of used batteries properly. Do not heat, disassemble, or throw used batteries into a fire.
4. Keep the remote control away from areas where it may be exposed to direct heat, moisture, or sunlight.

---

## **SETTING THE CLOCK**

---

1. Turn the vehicle ignition and radio "on".
2. Press and hold the Time/Frequency Selector button ⑳ approximately 2 seconds until the time display begins flashing on the display panel.
3. Within 5 seconds after the time display begins flashing, press the Manual Tuning button ㉓ downward to adjust the hours or upward to adjust the minutes to the correct time.
4. Five seconds after the last hour or minute adjustment is made, the time will be set in the unit and normal operation can resume.

---

## **FREQUENCY STEP SWITCH**

---

This unit is supplied pre-set at the factory for reception of North American radio stations (10 kHz. channel spacing on AM/200 kHz. spacing on FM). Use in other areas in the world may require different channel spacing. A switch on the bottom of the chassis allows selection of 9 kHz. AM/100 kHz. FM channel spacing. Slide the switch to the appropriate position using a small screwdriver blade. The Re-Set button ㉔ on the front of the chassis must then be pressed to activate the change of channel spacing.

---

## **CD PLAYER ERROR CODES**

---

If a problem should develop while operating the CD player, the following error codes may appear on the display panel.

**ER-1:** Indicates an error in the microprocessor control of the CD player. Eject the disc, make sure it is clean, undamaged, and loaded correctly (label side up). Re-load the disc and check for proper operation or try another disc. You may also try activating the Re-Set button ㉔ on the unit, but this will also erase the time and pre-set memories.

**ER-2:** Indicates a mechanism error or that the disc is not loading or ejecting properly. Try re-loading or pressing the Eject button again.

**ER-3:** Indicates excessive temperature conditions. CD play will resume when the temperature returns to the normal range.

If the suggested measures do not solve the problem, contact an approved warranty station near you for further assistance.

## **CD CHANGER CONTROLS**

Built into this radio are controls to operate an optional CD changer. Please check with your Prestige car stereo specialist for recommendations of the models that will work with this radio.

Adjustment of the audio functions (volume, tone, balance, and fader) for the CD changer operate in the same manner as they do for radio play. The following controls will operate the CD changer when it is installed and connected to this radio. Refer to the owner's manual included with the CD changer for instructions on the installation and correct loading and use of the CD magazine.

### **③② CD CHANGER MODE SELECTOR (CD)**

During radio, CD, or AUX input play, press this button to select operation of the CD changer as shown by "CDC" on the display panel. Play will be indicated by the rotating disc symbol and the disc and track numbers on the display panel. If a new magazine has been loaded into the changer, play will begin from the first track of the first disc in the magazine. If a magazine was already in the changer, play will resume from the track on the disc previously in play.

### **③③ & ③④ DISC SELECT (D.DN & D.UP)**

These buttons are used to select the desired disc for play. To advance to a higher number disc, press the D.UP button ③④. To return to a lower number disc, press the D.DN button ③③. The number of the disc in play will be shown on the display panel.

### **③⑤ TRACK SELECT (↕/↔)**


This button is used to quickly select the beginning of a particular track. With each momentary upward tap of the button, the next higher track number will be selected as shown on the display panel. Similarly, with each momentary downward tap of the button, the next lower track number will be selected.

### **③⑥ CUE/REVIEW FUNCTIONS**

High-speed audible search to any section of the disc can be made by the Cue and Review functions. Press and hold the button upward to advance rapidly in the forward direction or downward to advance rapidly in the backward direction. During either function, the elapsed time within each track will automatically be shown on the display panel.

When the Cue function is held until the end of the last track is reached or the Review function is held until the beginning of the first track is reached, the Cue or Review function will stop and the "PAUS" indication will appear until the button is released.

### **③⑦ PAUSE/PLAY SELECTOR (PAUSE)**

During disc play, press this button to temporarily stop play of the disc (the  indication will flash and "PAUS" will appear on the display panel). Press the button again to resume play of the disc from the point at which it was stopped. Pause mode will also be canceled by activating any other disc function.

### **③⑧ TRACK/DISC REPEAT (RPT)**

When the Repeat button is pressed, the **REPEAT** indication will appear on the display panel and play of the selected track will be continually repeated until the Track Repeat mode is canceled by pressing the Repeat button again or by activating the Shuffle ③⑨ or Scan ④⑩ functions.

When the Repeat button is pressed and held longer than 2 seconds, the **DISC** and **REPEAT** indications will appear on the display panel and play of the selected disc will be continually repeated until the Disc Repeat mode is canceled by pressing the Repeat button again or by activating the Shuffle ③⑨ or Scan ④⑩ functions.

### ③⑨ TRACK/DISC SHUFFLE (SHF)

When the Shuffle button is pressed, the **SHUFFLE** indication will appear on the display panel and the tracks on the disc will be played in a random, shuffled order. The Track Select button ③⑤ will also select tracks in the shuffled order instead of the normal progression. The Track Shuffle mode can be canceled by pressing the Shuffle button again or by activating the Repeat ③⑧ or Scan ④⑩ functions.

When the Shuffle button is pressed and held longer than 2 seconds, the **DISC** and **SHUFFLE** indications will appear on the display panel and the discs in the magazine will be played in a random, shuffled order, as well as the tracks on each disc. When all tracks on the selected disc have been played, the next disc will be selected in shuffled order and its tracks will be played in shuffled order. The Disc Shuffle mode can be canceled by pressing the Shuffle button again or by activating the Repeat ③⑧ or Scan ④⑩ functions.

### ④⑩ TRACK/DISC SCAN (SCN)

When the Scan button is pressed, the **SCAN** indication will appear on the display panel, and the first 10 seconds of each track on the disc will be played in order. When a desired track is reached, press the Scan button again and play of the selected track will continue ( **SCAN** will disappear from the display panel). The Track Scan mode will also be canceled by activating any other disc function (Select, Cue/Review, Shuffle or Repeat).

When the Scan button is pressed and held longer than 2 seconds, the **DISC** and **SCAN** indications will appear on the display panel and the first 10 seconds of the first track on each disc in the magazine will be played. When a desired disc is reached, press the Scan button again and play of the selected disc will continue ( **DISC** and **SCAN** will disappear from the display panel). The Disc Scan mode will also be canceled by activating any other disc function (Select, Cue/Review, Shuffle or Repeat).

---

## **CD CHANGER ERROR CODES**

---

If a problem should develop while operating the CD changer, the following error codes may appear on the display panel.

**EJEC:** Indicates that there is no magazine loaded in the CD changer.

**ER-1:** Indicates an error in the microprocessor control of the CD changer. Eject the CD magazine from the changer and make sure the discs are clean, undamaged, and loaded correctly (see Owner's Manual of the CD changer). Re-load the magazine and check for proper operation. You may also try activating the Re-Set button ③⑩ on the unit, but this will also erase the time and pre-set memories.

**ER-2:** Indicates a CD changer mechanism error. Try ejecting and re-loading the CD magazine into the changer.

**ER-3:** Indicates excessive temperature conditions at the CD changer. The error sign will go off and play will resume when the temperature at the changer returns to a normal range.

If the suggested measures do not solve the problem, contact an approved warranty station near you for further assistance.

## ***SPECIFICATIONS***

Size:	7" W x 2" H x 6 5/8" D 178mm x 50mm x 167mm
Operating Voltage:	12 volts DC, negative ground
Fuse Ratings:	Constant: 10Amp., Switched: 1Amp., Dimmer: 0.5Amp.
Output Power:	160 watts maximum (40 watts x 4 channels)
Output Wiring:	Floating-ground type designed for 4 speaker use. The amplifiers in this unit are <u>NOT</u> designed for use with 2 speakers. RCA low-level outputs (front and rear channels)
Output Impedance:	Compatible with 4-8 ohm speakers
Low-Level Output:	2.0 volts (2,000 mv.)
Tuning Range:	AM: 530 - 1,720 KHz. (10 KHz. step) 522 - 1,602 KHz. ( 9 KHz. step) FM: 87.5 - 107.9 MHz. (200 KHz. step) 87.5 - 108.0 MHz. ( 100 KHz. step)
Sensitivity:	AM: 20 uv FM: 1.5 uv
FM Stereo Separation:	30 dB
CD Frequency Response:	20-20,000 Hz. $\pm$ 1 dB
CD Signal/Noise Ratio:	70 dB
CD Channel Separation:	60 dB
CD Distortion:	0.2%

## **CARE AND MAINTENANCE**

The radio section of your new sound system does not require any maintenance. We recommend you keep this manual for reference on the many features found in this unit as well as how to set the clock. The compact disc player section also requires no routine maintenance, but proper understanding of its use and handling will help you obtain maximum enjoyment of its capabilities. The following points should be observed:


- When cleaning the interior of the vehicle, do not get water or cleaning fluids on the unit.
- The CD player is a precision instrument and will not operate properly in extreme hot or cold. In case of such conditions, wait until the interior temperature of the vehicle reaches a normal temperature before using the player.
- If the temperature inside the player gets too hot, a protective circuit will automatically stop play of the disc. In this case, allow the unit to cool off before operating the player again.
- Never insert anything other than a 5" (12 cm) compact disc into the player as the mechanism can be damaged by foreign objects.
- Do not attempt to use 3" (8 cm) CD-Single discs in this unit, either with or without an adaptor, as damage to the player and/or disc may occur. Such damage will not be covered by the Warranty on this product.
- When not using the disc player, always remove the compact disc. Do not leave an ejected disc sitting in the disc slot as this can expose it to sunlight and other causes of damage.
- Do not attempt to open the unit chassis. There are no user serviceable parts or adjustments inside.

- When the vehicle warms up during cold weather or under damp conditions, moisture may condense on the lens of the disc player. Should this occur, the player will not operate properly until the moisture has evaporated.
- The unit is designed with a vibration dampening CD mechanism to minimize interruption of disc play due to normal vibration in a moving vehicle. When driving on very rough roads, however, occasional sound skips may occur. This will not scratch or damage the disc and normal play will resume when the rough conditions cease.

### **HANDLING COMPACT DISCS**

Dirt, dust, scratches, and warpage can cause skips in the playback and deterioration of sound quality. Please follow these guidelines to take care of your compact discs:



- Use only compact discs with the mark 
- Fingerprints, dust, and dirt should be carefully wiped off the disc's playing surface (shiny side) with a soft cloth. Wipe in a straight motion from the inside to the outside of the disc.
- Never use chemicals such as record sprays, household cleaners or thinner to clean compact discs. Such chemicals can irreparably damage the disc's surface.
- Discs should be kept in their storage cases when not in use.
- Do not expose discs to direct sunlight, high temperatures or high humidity for extended periods.
- Do not stick paper, tape, or labels on the disc surfaces nor write on them with any type of marker.



## 12 / 24 MONTH LIMITED WARRANTY

*Applies to automotive radios, radio/tape players, radio/CD players, CD changers, power amplifiers, equalizers and accessories.*

AUDIOVOX CORPORATION (the Company) warrants to the original retail purchaser of this product that should this product or any part thereof, under normal use and conditions, be proven defective in material or workmanship within 12 months from the date of original purchase, such defect(s) will be repaired or replaced with new or reconditioned product (at the Company's option) without charge for parts and repair labor.

To obtain repair or replacement within the terms of this Warranty, the product is to be delivered with proof of warranty coverage (e.g. dated bill of sale), specification of defect(s), transportation prepaid, to an approved warranty station or the Company at the address shown below.

The warranty period will be extended to 24 months from the date of original purchase if the product is installed by an authorized Prestige Audio dealer. To claim warranty service during this extended period, the bill of sale must specify that the product was installed by an authorized Prestige Audio dealer.

This Warranty does not extend to the elimination of externally generated static or noise, to correction of antenna problems, to costs incurred for installation, removal or reinstallation of the product, or to damage to tapes, compact discs, speakers, accessories, or vehicle electrical systems.

This Warranty does not apply to any product or part thereof which, in the opinion of the Company, has suffered or been damaged through alteration, improper installation, mishandling, misuse, neglect, accident, or by removal or defacement of the factory serial number/bar code label(s). THE EXTENT OF THE COMPANY'S LIABILITY UNDER THIS WARRANTY IS LIMITED TO THE REPAIR OR REPLACEMENT PROVIDED ABOVE AND, IN NO EVENT, SHALL THE COMPANY'S LIABILITY EXCEED THE PURCHASE PRICE PAID BY PURCHASER FOR THE PRODUCT.

This Warranty is in lieu of all other express warranties or liabilities. ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY, SHALL BE LIMITED TO THE DURATION OF THIS WRITTEN WARRANTY. ANY ACTION FOR BREACH OF ANY WARRANTY HEREUNDER INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY MUST BE BROUGHT WITHIN A PERIOD OF 30 MONTHS FROM DATE OF ORIGINAL PURCHASE. IN NO CASE SHALL THE COMPANY BE LIABLE FOR ANY CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES FOR BREACH OF THIS OR ANY OTHER WARRANTY, EXPRESS OR IMPLIED, WHATSOEVER. No person or representative is authorized to assume for the Company any liability other than expressed herein in connection with the sale of this product.

Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damage so the above limitations or exclusions may not apply to you. This Warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state.

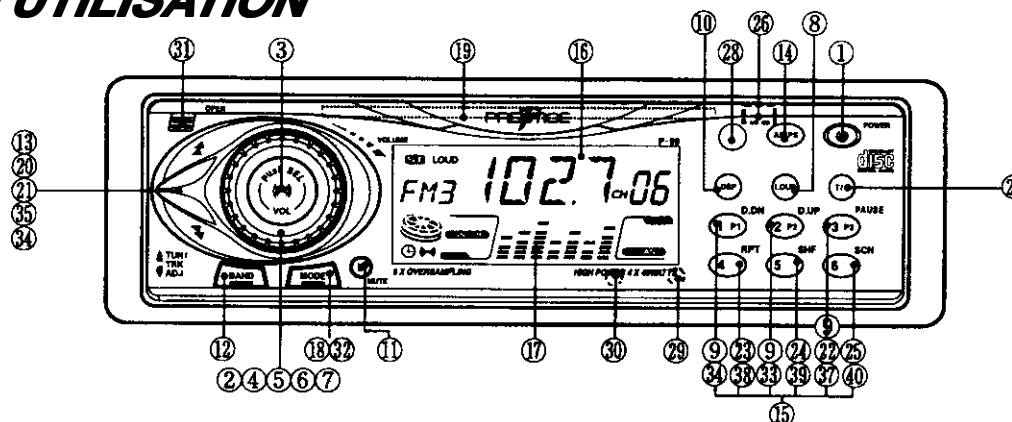
**U.S.A. :** AUDIOVOX CORPORATION, 150 MARCUS BLVD., HAUPPAUGE, NEW YORK 11788 • 1-800-645-4994

**CANADA :** CALL 1-800-645-4994 FOR LOCATION OF WARRANTY STATION SERVING YOUR AREA

128-5543



## NOTICE D'UTILISATION



### ① TOUCHE DE MARCHE-ARRÊT

Appuyez sur cette touche pour allumer ou éteindre l'appareil. L'appareil s'allume également automatiquement lorsque l'on insère un disque compact si le contact est mis ou lorsque l'on appuie sur une quelconque des touches situées en façade.

### ② BOUTON DE RÉGLAGE DU VOLUME/NIVEAU

Pour augmenter le volume, tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre. Le volume augmentera et le niveau s'inscrira sur le panneau d'affichage, sa valeur étant comprise entre « VOL 00 » et « VOL 63 ». Pour baisser le volume, tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. L'affichage reviendra automatiquement à l'indication normale 5 secondes après le dernier réglage du volume ou lorsqu'une autre fonction sera activée. Ces boutons servent également, conjointement avec le sélecteur ③, à régler le niveau des basses, des aigus, la balance et l'équilibreur avant-arrière, comme le décrivent les sections ④, ⑤, ⑥ et ⑦.

### ③ SÉLECTEUR (SEL)

#### SÉLECTEUR DE TONALITÉ DE CONFIRMATION ( ((••)) )

Cette touche permet de sélectionner la fonction audio à régler (volume, basses, aigus, balance ou équilibreur avant-arrière) à l'aide du bouton de réglage du volume 2. Une pression sur le sélecteur donne accès au réglage des aigus (« TRE » s'affiche). Les pressions suivantes donnent accès au réglage des basses (« BAS » s'affiche), de la balance (« BAL »), de l'équilibreur avant-arrière (« FAD ») ou du volume (« VOL »). L'affichage revient automatiquement à l'indication normale 5 secondes après le dernier réglage ou lorsqu'une autre fonction est activée. Maintenir cette touche enfoncée pendant plus de 2 secondes active la fonction de tonalité de confirmation caractérisée par deux bips sonores et l'indication (((••))) qui s'inscrit sur le panneau d'affichage. Lorsque cette fonction est activée, l'appareil émet un bip sonore unique chaque fois qu'est activée une fonction demandant une

pression brève et deux bips sonores chaque fois qu'est activée une fonction demandant de maintenir une touche enfoncée (par ex. la mémorisation automatique des stations, etc.). Pour désactiver cette fonction, appuyez de nouveau sur la touche pendant plus de 2 secondes (l'indication ((•••)) s'effacera).

#### ④ RÉGLAGE DES AIGUS

Pour régler le niveau des aigus, commencez par sélectionner le mode Aigus en appuyant sur le sélecteur ③ de façon à ce que l'indication « TRE » s'affiche. Dans un délai de 5 secondes après avoir choisi le mode Aigus, tournez le bouton de réglage du volume ② dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter les aigus ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour les diminuer jusqu'au niveau souhaité. Le niveau des aigus s'affichera et sera compris entre -7 et +7 (0 représentant la fidélité uniforme). L'affichage reviendra automatiquement à l'indication normale 5 secondes après le dernier réglage ou lorsqu'une autre fonction sera activée.

#### ⑤ RÉGLAGE DES BASSES

Pour régler le niveau des basses, commencez par sélectionner le mode Basses en appuyant sur le sélecteur ③ de façon à ce que l'indication « BAS » s'affiche. Dans un délai de 5 secondes après avoir choisi le mode Basses, tournez le bouton de réglage du volume ② dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter les basses ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour les diminuer jusqu'au niveau souhaité. Le niveau des basses s'affichera et sera compris entre -7 et +7 (0 représentant la fidélité uniforme). L'affichage reviendra automatiquement à l'indication normale 5 secondes après le dernier réglage ou lorsqu'une autre fonction sera activée.

#### ⑥ RÉGLAGE DE LA BALANCE DROITE/GAUCHE

Pour régler la balance entre le haut-parleur droit et le haut-parleur gauche, commencez par sélectionner le mode Balance en appuyant sur le sélecteur ③ de façon à ce que l'indication « BAL » s'affiche. Dans un délai de 5 secondes après avoir choisi ce mode, tournez le bouton de réglage du volume ② dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour régler la balance au niveau souhaité. Le niveau de la balance s'affichera et sera compris entre « BAL. L15 » (haut-parleurs droits coupés) et « BAL. R15 » (haut-parleurs gauches coupés). Lorsque le volume entre les haut-parleurs droit et gauche est équilibré, le panneau d'affichage indique «BAL. 0 ». L'affichage revient automatiquement à l'indication normale 5 secondes après le dernier réglage ou lorsqu'une autre fonction est activée.

#### ⑦ RÉGLAGE DE L'ÉQUILIBREUR AVANT/ARRIÈRE

Pour réaliser l'équilibrage entre les haut-parleurs avant et arrière, commencez par sélectionner le mode Équilibreur avant-arrière en appuyant sur le sélecteur ③ de façon à ce que l'indication « FAD » s'affiche. Dans un délai de 5 secondes après avoir choisi le mode Équilibreur avant-arrière, tournez le bouton de réglage du volume ② dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour régler les haut-parleurs avant et arrière au niveau souhaité. La position de l'équilibreur avant-arrière s'affichera et sera comprise entre « FAD.R15 » (haut-parleurs avant coupés) et « FAD. F15 » (haut-parleurs arrière coupés). Lorsque le niveau des haut-parleurs avant et arrière est équilibré, le panneau d'affichage indique « FAD. 0 ». L'affichage revient automatiquement à l'indication normale 5 secondes après le dernier réglage ou lorsqu'une autre fonction est activée.

### ⑧ **COMPENSATION PHYSIOLOGIQUE (LOUD)**

Lorsque vous écoutez de la musique à faible volume, cette fonction accentue les fréquences basses et aiguës de façon à compenser les insuffisances de l'oreille humaine. Appuyez sur la touche pour activer cette fonction et l'indication « LOUD » s'affichera. Appuyer de nouveau sur la touche désactive la fonction (l'indication « LOUD » s'efface).

### ⑨ **PRÉRÉGLAGES AUDIO (P1/P2/P3)**

Cet appareil comporte trois touches de préréglage qui permettent de mémoriser des niveaux audio qui peuvent être rappelés facilement. Pour mémoriser des réglages dans l'un des trois emplacements mémoire audio, procédez comme suit :

1. Utilisez le sélecteur ③ et le bouton de réglage du volume ② pour régler le volume, les aigus, les basses, la balance et l'équilibreur avant-arrière au niveau souhaité.
2. Appuyez sur le sélecteur ③ pour afficher n'importe laquelle des fonctions audio. Dans un délai de 2 secondes après avoir appuyé sur le sélecteur et alors que la fonction audio se trouve toujours affichée, appuyez sur la touche de préréglage (de 1 à 3) à régler et maintenez-la enfoncée. Au bout de 2 secondes environ, le volume sera momentanément coupé et le numéro du préréglage (« P-1 », « P-2 », « P-3 ») s'inscrira sur le panneau d'affichage, indiquant que les niveaux audio sont mémorisés à cet endroit (relâchez la touche). Les réglages peuvent être rappelés à tout moment en appuyant sur le sélecteur ③ puis sur la touche de préréglage correspondante dans un délai de 2 secondes.

### ⑩ **SÉLECTEUR D'AFFICHAGE DE L'ANALYSEUR DE SPECTRE (DIS)**

Cet appareil permet d'afficher l'analyseur de spectre sur

4 modes différents en appuyant sur le sélecteur dans l'ordre suivant :

1. Affichage standard de l'analyseur de spectre - le niveau du signal est indiqué par la hauteur des barres sur chaque bande.
2. Affichage prolongé des crêtes du spectre - la barre du niveau de crête de chaque bande s'affiche brièvement.
3. Affichage vers le bas prolongé des crêtes du spectre - la barre du niveau de crête de chaque bande s'affiche brièvement avant de retomber.

### ⑪ **MISE EN SOURDINE (M)**

Cette touche permet de couper le son de la chaîne stéréo. En appuyant sur la touche, l'indication « MUTE » s'affiche et le volume est coupé. Appuyer de nouveau sur la touche de mise en sourdine ou activer toute autre fonction fait revenir l'appareil au niveau sonore antérieur.

### ⑫ **SÉLECTEUR DE BANDE AM/FM (BAND)**

En mode Radio, chaque brève pression sur cette touche change de bande radio. L'indication « AM1 », « AM2 », « FM1 », « FM2 » ou « FM3 » s'inscrira sur le panneau d'affichage en fonction de votre sélection. En mode CD, changeur de CD ou entrée AUX, appuyer sur cette touche est sans effet. Appuyez sur le sélecteur de mode bt pour revenir au mode Radio, puis appuyez sur le sélecteur de bande.

### ⑬ **SYNTONISATION MANUELLE VERS LE HAUT OU VERS LE BAS ( / )**

#### **SYNTONISATION AUTOMATIQUE PAR REPÉRAGE**

Chaque fois que l'on appuie légèrement sur la touche vers le haut, l'autoradio se syntonise un pas de fréquence plus haut. De la même façon, chaque pression sur la touche vers le bas

syntonise l'appareil un pas de fréquence plus bas. Pour faire l'accord sur une station manuellement, appuyez légèrement sur la touche dans la direction voulue jusqu'à ce que vous parveniez à la station désirée.

Appuyer sur la touche vers le haut ou vers le bas pendant plus de 0.5 seconde puis la relâcher active la fonction de syntonisation automatique par repérage. L'autoradio repère la station disponible suivante dans la direction choisie et s'arrête sur cette fréquence. Il est possible d'interrompre la fonction de repérage en appuyant de nouveau sur la touche ou en activant n'importe quelle autre fonction de syntonisation.

Appuyer sur la touche vers le haut ou vers le bas et la maintenir enfoncée pendant plus de 0,5 seconde a pour effet de poursuivre la syntonisation rapide de l'autoradio dans la direction choisie jusqu'à ce que l'on relâche la touche ; l'appareil repère alors la station disponible suivante et s'y arrête.

#### **⑭ MÉMORISATION AUTOMATIQUE DES STATIONS (AS) SYNTONISATION DES PRÉSÉLECTIONS PAR BALAYAGE (PS)**

En mode radio, appuyez brièvement sur cette touche pour balayer les 6 stations présélectionnées de la bande utilisée. L'appareil s'arrête 5 secondes sur chaque station présélectionnée avant de passer à la suivante (le numéro de la présélection clignote sur le panneau d'affichage pendant le balayage des présélections). Appuyez de nouveau brièvement sur la touche pour interrompre la fonction de syntonisation des présélections par balayage et rester sur la fréquence choisie.

Appuyer sur la touche pendant plus de 2 secondes active la fonction de mémorisation automatique des stations qui balaye

automatiquement la bande et mémorise jusqu'à 6 stations dont la réception est bonne dans les 6 emplacements mémoire (l'indication « AST » s'affichera pour signaler que la mémorisation automatique des stations est en cours). Après avoir mémorisé les stations dans les emplacements mémoire, l'appareil s'arrêtera automatiquement sur chacune de ces stations pendant 5 secondes de façon à permettre de les entendre. Si vous avez déjà attribué les emplacements mémoire à vos stations favorites, activer la fonction de mémorisation automatique des stations les effacera pour mémoriser à leur place de nouvelles stations. Cette fonction est particulièrement utile lorsque vous voyagez dans une région dont vous ne connaissez pas les stations locales.

#### **⑮ PRÉSÉLECTION DES STATIONS**

Pour effectuer l'une des 6 présélections possibles sur chacune des bandes, procédez comme suit :

1. Allumez l'autoradio et sélectionnez la bande désirée.
2. Choisissez la première station à mémoriser à l'aide des touches de syntonisation manuelle vers le haut ou vers le bas ou de syntonisation automatique par repérage ⑬.
3. Appuyez sur la touche de présélection à régler et maintenez-la enfoncée. Au bout de 2 secondes environ, le numéro de présélection de la touche s'affichera, indiquant que la station est à présent mémorisée à cet emplacement. Il est maintenant possible de rappeler la station à tout moment en appuyant sur cette touche.
4. Répétez la procédure ci-dessus pour les 5 présélections restantes de cette bande ainsi que pour les 4 autres gammes de fréquences de l'appareil.

### ⑩ PANNEAU D’AFFICHAGE À CRISTAUX LIQUIDES

Le panneau d’affichage à cristaux liquides (LCD) affiche la fréquence, l’heure et les fonctions activées.

**REMARQUE :** Les panneaux d’affichage à cristaux liquides présentent la particularité, s’ils sont soumis à des températures basses pendant des périodes prolongées, de mettre plus de temps à s’allumer que dans des conditions normales. La visibilité des chiffres peut également s’en trouver légèrement affectée. L’affichage à cristaux liquides redevient normal lorsque la température se normalise.

### ⑪ AFFICHAGE DE L’ANALYSEUR DE SPECTRE

La fonction d’affichage de l’analyseur de spectre intégrée à cet appareil décompose le spectre des fréquences audio en 7 bandes et indique visuellement force du signal audio sur chacune de ces bandes. Le niveau du signal sur chacune des bandes est indiqué de manière instantanée par le nombre de barres lumineuses (de 1 à 9).

### ⑫ SÉLECTEUR DE MODE CD/CHANGEUR DE CD/ENTRÉE AUX (MODE)

Cette touche permet de choisir parmi les modes de lecture Radio, CD, changeur de CD (si celui-ci est installé) ou entrée audio auxiliaire (AUX). Chaque pression sur cette touche sélectionne un mode différent qui s’inscrit sur le panneau d’affichage.

### ⑬ FENTE D’INSERTION DU DISQUE COMPACT

La façade étant rabattue, introduisez doucement le disque compact dans la fente (étiquette vers le haut) jusqu’à ce que le mécanisme s’engage et que la lecture commence. L’indication

« CD », , le numéro de la plage et la durée écoulée s’affichent.

**REMARQUE :** Cet appareil est conçu pour la lecture des disques compacts standard de 12 cm UNIQUEMENT. Ne tentez pas d’utiliser des mini-disques de 8 cm sur cet appareil, que ce soit avec ou sans adaptateur, car cela pourrait endommager le lecteur et/ou le disque. De tels dommages ne seront pas couverts par la Garantie de l’appareil.


### ⑭ RECHERCHE DE PLAGE ( / )

Cette touche permet de se rendre rapidement au début de la plage voulue. Chaque brève pression sur la touche vers le haut sélectionne la plage suivante et affiche son numéro. De la même façon, chaque brève pression sur la touche vers le bas sélectionne la plage précédente et affiche son numéro.

### ⑮ FONCTIONS DE REPÉRAGE/RETOUR RAPIDE

Il est possible d’effectuer une recherche audible haute vitesse de n’importe quelle portion du disque compact grâce aux fonctions de repérage et de retour rapide. Appuyez sur la touche vers le haut et maintenez-la enfoncée pour défiler rapidement vers l’avant, ou sur la touche vers le bas pour défiler rapidement vers l’arrière. Lorsque l’on utilise l’une ou l’autre de ces fonctions, la durée écoulée de chaque plage s’affiche automatiquement.

### ⑯ SÉLECTEUR DE PAUSE/LECTURE (PAUSE)



Appuyez sur cette touche pour interrompre momentanément la lecture d’un disque compact (l’indication  clignote et « PAUS » s’affiche). Appuyez de nouveau sur cette touche pour

repandre la lecture du disque là où elle avait été interrompue. Le mode Pause sera également désactivé par l'activation de n'importe quelle autre fonction disque.

### ⑳ SÉLECTEUR DE RÉPÉTITION (RPT)

Pendant la lecture d'un disque compact, appuyez sur cette touche pour répéter la lecture de la plage choisie (l'indication **REPEAT** s'affiche). La lecture de la plage sera répétée en boucle jusqu'à ce que l'on appuie de nouveau sur la touche ; l'indication **REPEAT** s'effacera. Le mode Répétition est également désactivé par l'activation des fonctions de lecture aléatoire cp ou de balayage des introductions des plages cq.

### ㉑ SÉLECTEUR DE LECTURE ALÉATOIRE (SHF)

Pendant la lecture d'un disque compact, appuyez sur cette touche pour lire les plages du disque dans un ordre aléatoire (l'indication **SHUFFLE** s'affiche). En mode Lecture aléatoire, la touche de défilement des plages vers l'avant (  ) sélectionne également des plages dans un ordre aléatoire au lieu de la progression normale. La première pression sur la touche de défilement des plages vers l'arrière (  ) retourne au début de la plage en cours. Des pressions supplémentaires sur cette touche sélectionnent des plages dans un ordre aléatoire. On pourra désactiver le mode Lecture aléatoire en appuyant de nouveau sur la touche (l'indication **SHUFFLE** s'effacera) ou en activant les fonctions de répétition ㉓ ou de balayage des introductions des plages ㉕.

### ㉒ BALAYAGE DES INTRODUCTIONS DES PLAGES (SCAN)

Pendant la lecture d'un disque compact, appuyez sur cette touche pour écouter les 10 premières secondes de chaque plage du disque compact (la mention **SCAN** s'affiche). Lorsque vous avez trouvé une plage intéressante, appuyez de nouveau sur la touche de balayage pour désactiver la fonction et la lecture de la

plage sélectionnée se poursuivra. Le mode Balayage des introductions des plages est également désactivé en activant les fonctions de répétition co, de lecture aléatoire ㉑ ou de recherche de plage ㉒.

### ㉓ ÉJECTION DU DISQUE COMPACT (▲)

En appuyant sur la touche située au dos de la façade, la lecture du disque compact s'interrompt et le disque est éjecté. L'appareil revient automatiquement en mode Radio, changeur de CD ou AUX selon le mode qui était en cours avant la lecture du disque compact. Si le disque compact n'est pas retiré de l'appareil et que l'on appuie de nouveau sur la touche, il sera automatiquement réinséré dans l'appareil et la lecture recommencera.

Si le disque compact n'est pas retiré de l'appareil dans les 10 secondes suivant son éjection, il sera automatiquement réinséré dans l'appareil pour éviter qu'il ne soit abîmé. On pourra reprendre la lecture du disque en sélectionnant la fonction lecteur de CD à l'aide du sélecteur de mode ㉘.

### ㉔ SÉLECTEUR D'HEURE/FRÉQUENCE (T/F)

On peut régler cet appareil de façon à ce que l'affichage normal soit celui de l'heure ou celui de la fréquence radio/des fonctions CD. Appuyer sur le sélecteur d'heure/fréquence alors que la fréquence radio ou que l'indication CD est affichée modifie l'affichage de façon à indiquer l'heure. L'heure devient alors l'indication prioritaire et l'affichage reviendra automatiquement à l'indication de l'heure dans un délai de 5 secondes après l'affichage de toute autre fonction radio, CD ou audio.

Si l'appareil est réglé sur l'affichage prioritaire de l'heure, appuyer sur le sélecteur d'heure/fréquence modifie l'affichage de façon à indiquer la fréquence radio/CD/AUX ; la nouvelle indication devient alors l'affichage prioritaire auquel l'appareil revient automatiquement 5 secondes après l'activation de n'importe quelle autre fonction.

### ②8 CAPTEUR INFRAROUGE

Le capteur de signaux infrarouge de la télécommande se trouve situé derrière cette lentille. Pour un fonctionnement optimal de la télécommande, dirigez toujours celle-ci vers le capteur.

### ②9 VOYANT DEL ANTIVOL

Un voyant DEL situé sur le châssis, derrière la façade, clignote lorsque celle-ci a été retirée. Le témoin clignotant prévient visuellement les voleurs en puissance que l'appareil a été mis hors service en retirant la façade.

### ③0 BOUTON DE RÉINITIALISATION

Un bouton de réinitialisation est situé sur le devant du châssis (la façade doit avoir été retirée pour pouvoir y accéder). Les circuits de réinitialisation sont là pour protéger les circuits du microprocesseur et ne doivent être activés que dans les circonstances suivantes car ils effacent l'heure et les présélections.

1. Après l'installation initiale, une fois tous les câblages effectués.
2. Lorsque l'on a modifié la position du sélecteur de paliers de fréquence situé sur le fond du châssis.
3. En cas de mauvais fonctionnement d'un des commutateurs de l'appareil, appuyer sur le bouton de réinitialisation permet de remettre le système à zéro et de revenir à un fonctionnement normal.

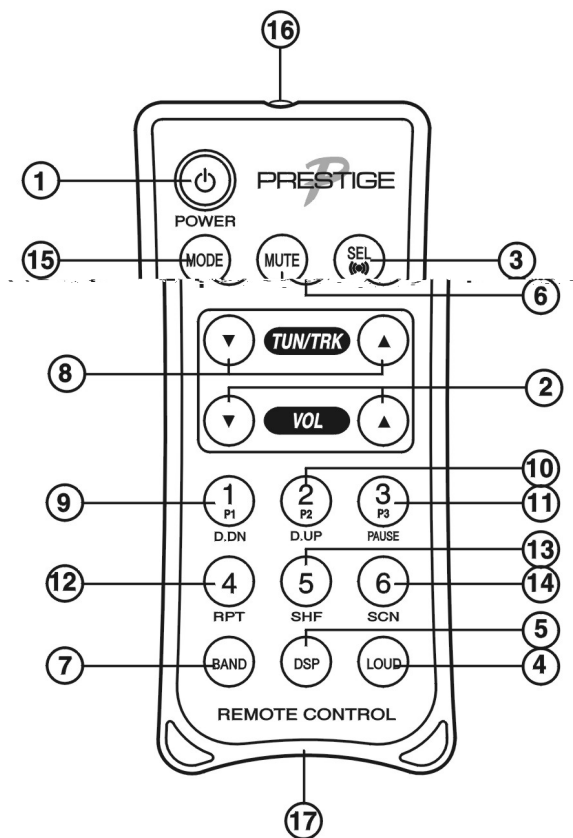
### ③1 BOUTON DE VERROUILLAGE DE LA FAÇADE

Ce bouton permet de rabattre la façade et de la mettre en position basse de façon à pouvoir insérer ou éjecter un disque compact ou détacher la façade. Pour détacher la façade, appuyez sur le bouton de façon à abaisser cette dernière, puis saisissez-la par le milieu et retirez-la du châssis. Pour remettre la façade, placez-la droite sur le châssis, puis appuyez jusqu'au déclic du mécanisme de verrouillage.

### REMARQUES SUR L'UTILISATION DE LA FAÇADE

1. Assurez-vous que la façade est bien à l'endroit lorsque vous la fixez au châssis car on ne peut pas la fixer lorsqu'elle est à l'envers.
2. N'appuyez pas trop fort sur la façade en la fixant au châssis. Une pression légère ou moyenne devrait suffire.
3. Lorsque vous emportez la façade avec vous, utilisez la housse de transport foli~ 1 fa~Lml-0.0444ade9eesseueur prot e et vient Assurez-vous de la relever à la fois si vous la laissez sur le châssis.

## FONCTIONNEMENT DE LA TÉLÉCOMMANDE INFRAROUGE



La télécommande infrarouge fournie avec ce modèle permet de commander à distance la plupart des fonctions de l'appareil. Chacune des touches de la télécommande fonctionne de la même façon que les touches référencées sur l'autoradio. Pour un fonctionnement optimal de la télécommande, dirigez toujours celle-ci vers le capteur infrarouge ⑫ situé sur la façade de l'autoradio.

- ① **TOUCHE DE MARCHÉ-ARRÊT** - Voir autoradio ①
- ② **TOUCHES DE RÉGLAGE DU VOLUME** - Voir autoradio ②, ④, ⑤, ⑥ et ⑦, sauf qu'il faut appuyer sur ▲ pour augmenter le volume et sur ▼ pour le baisser.
- ③ **SÉLECTEUR (SEL)** - Voir autoradio ③, ④, ⑤, ⑥ et ⑦.  
**SÉLECTEUR DE TONALITÉ DE CONFIRMATION** - Voir autoradio ③
- ④ **COMPENSATION PHYSIOLOGIQUE (LOUD)** - Voir autoradio ⑧
- ⑤ **PANNEAU D'AFFICHAGE À CRISTAUX LIQUIDES (DSP)** - Voir autoradio ⑩
- ⑥ **MISE EN SOURDINE (M)** - Voir autoradio ⑪
- ⑦ **SÉLECTEUR DE BANDE AM/FM (BAND)** - Voir autoradio ⑫
- ⑧ **SYNTONISATION MANUELLE VERS LE HAUT OU VERS LE BAS** - Voir autoradio ⑬, sauf qu'il faut appuyer sur ▲ pour augmenter la fréquence et sur ▼ pour la baisser.



**SYNTONISATION AUTOMATIQUE PAR REPÉRAGE** - Voir autoradio ⑬, sauf qu'il faut appuyer sur ▲ pour repérer les stations par ordre croissant et sur ▼ pour repérer les stations par ordre décroissant.

**RECHERCHE DE PLAGE** - Voir autoradio ⑳ et ㉓, sauf qu'il faut appuyer sur ▲ pour sélectionner un numéro de plage supérieur et sur ▼ pour sélectionner un numéro de plage inférieur.

**FONCTIONS DE REPÉRAGE/RETOUR RAPIDE** - Voir autoradio ㉑ et ㉖, sauf qu'il faut appuyer sur ▲ pour la fonction de repérage rapide et sur ▼ pour la fonction de retour rapide.

⑨ **PRÉSÉLECTION STATION 1** - Voir autoradio ⑮  
**PRÉRÉGLAGE AUDIO 1 (P1)** - Voir autoradio ⑨  
**SÉLECTION D'UN DISQUE INFÉRIEUR (D.DN)** - Voir autoradio ㉓

⑩ **PRÉSÉLECTION STATION 2** - Voir autoradio ⑮  
**PRÉRÉGLAGE AUDIO 2 (P2)** - Voir autoradio ⑨  
**SÉLECTION D'UN DISQUE SUPÉRIEUR (D.UP)** - Voir autoradio ㉔

⑪ **PRÉSÉLECTION STATION 3** - Voir autoradio ⑮  
**PRÉRÉGLAGE AUDIO 3 (P3)** - Voir autoradio ⑨  
**PAUSE CD** - Voir autoradio ㉑ et ㉗

⑫ **PRÉSÉLECTION STATION 4** - Voir autoradio ⑮  
**RÉPÉTITION DE PLAGE/DISQUE (RPT)** - Voir autoradio ㉒ et ㉘

⑬ **PRÉSÉLECTION STATION 5** - Voir autoradio ⑮  
**LECTURE ALÉATOIRE DE PLAGE/DISQUE (SHF)** - Voir autoradio ㉔ et ㉙

⑭ **PRÉSÉLECTION STATION 6** - Voir autoradio ⑮  
**BALAYAGE DES INTROS. PLAGE/DISQUE (SCN)** - Voir autoradio ㉕ et ㉚

⑮ **SÉLECTEUR DE MODE (MOD)** - Voir autoradio ⑱ et ㉓

⑯ **ÉMETTEUR INFRAROUGE**

⑰ **COMPARTIMENT DE LA PILE**

#### **REMARQUES SUR L'UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE**

1. La télécommande fonctionne sur une pile au lithium de 3 volts (type CR-2025). Installer la pile dans le compartiment situé au fond de la télécommande, en vous assurant d'observer la polarité comme le montre l'illustration au dos de la télécommande.
2. Si la télécommande ne fonctionne pas, toujours vérifier l'état de la pile et la changer le cas échéant avant de donner l'appareil à réparer.
3. Éliminer les piles usagées comme il se doit. Ne pas chauffer ni démonter des piles usagées, ni les jeter au feu.
4. Conserver la télécommande à l'écart des endroits où elle est susceptible d'être exposée à une chaleur directe, à l'humidité ou aux rayons du soleil.

---

## **RÉGLAGE DE LA MONTRE**

---

1. Mettez le contact du véhicule et allumez l'autoradio.
2. Enfoncez le sélecteur d'heure/fréquence ⑰ pendant 2 secondes environ jusqu'à ce que l'affichage de l'heure se mette à clignoter.
3. Dans un délai de 5 secondes après que l'affichage de l'heure s'est mis à clignoter, appuyez sur la touche de syntonisation manuelle ⑬ vers le bas pour régler les heures, ou vers le haut pour régler les minutes à la bonne heure.
4. Cinq secondes après le dernier réglage de l'heure ou des minutes l'heure est mémorisée dans l'appareil et le fonctionnement normal peut reprendre.

---

## **SÉLECTEUR DES PALIERS DE FRÉQUENCE**

---

Cet appareil est pré-réglé en usine pour la réception des stations de radio nord-américaines (un espacement des canaux de 10 kHz sur la bande AM/ 200 kHz sur la bande FM). Une utilisation dans d'autres parties du monde pourra nécessiter un espacement des canaux différent. Un commutateur situé sur le fond du châssis permet de sélectionner un espacement de 9 kHz sur la bande AM/ 100 kHz sur la bande FM. Faites glisser le commutateur dans la position appropriée à l'aide d'un petit tournevis. Il faudra ensuite appuyer sur le bouton de réinitialisation ⑳ situé sur le devant du châssis pour que la modification de l'espacement des canaux prenne effet.

---

## **CODES D'ERREUR DU LECTEUR DE CD**

---

En cas de problème lors de l'utilisation du lecteur de CD, les codes d'erreur suivants pourront s'inscrire sur le panneau d'affichage.

**ER-1** : indique une erreur dans le commandement du microprocesseur du lecteur de CD. Éjectez le disque, assurez-vous qu'il est propre, qu'il n'est pas abîmé et qu'il a été correctement inséré (étiquette vers le haut). Insérez de nouveau le disque compact et vérifiez qu'il fonctionne bien ou essayez-en un autre. Vous pouvez également tenter d'appuyer sur le bouton de réinitialisation ⑳ situé sur le devant du châssis, mais l'heure et les présélections seront effacées.

**ER-2** : indique un problème de mécanisme ou un problème d'insertion ou d'éjection du disque. Essayez de réinsérer le CD ou d'appuyer de nouveau sur la touche d'éjection.

**ER-3** : indique des conditions de température extrêmes. La lecture du CD reprendra lorsque la température redeviendra normale. Si ces suggestions ne parviennent pas à résoudre le problème, contactez un centre de garantie agréé près de chez vous pour obtenir une aide supplémentaire.

## COMMANDES DU CHANGEUR DE CD

Des commandes pour un changeur de CD en option sont intégrées à cet appareil. Veuillez demander conseil à votre spécialiste des autoradios Prestige pour connaître les modèles qui fonctionnent avec cet autoradio.

Les réglages des fonctions audio (volume, tonalité, balance et équilibreur avant-arrière) du changeur de CD fonctionnent de la même manière que pour l'autoradio. Les commandes suivantes contrôlent le changeur de CD lorsque celui-ci est installé et branché à l'autoradio. Reportez-vous au manuel d'utilisation fourni avec le changeur de CD pour les consignes d'installation ainsi que pour savoir comment insérer et utiliser le magasin de CD.

### ③② SÉLECTEUR DE MODE CHANGEUR DE CD (CD)

En mode radio, CD ou entrée AUX, appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode changeur de CD qui sera indiqué par l'affichage de « CDC ». La lecture sera indiquée par l'affichage du symbole représentant un disque en rotation et par les numéros du disque et de la plage. Si un nouveau magasin a été inséré dans le changeur, la lecture commencera à la première plage du premier disque du magasin. Si un magasin se trouvait déjà dans le changeur, la lecture reprendra à partir de la plage du disque qui était en cours.

### ③③ et ③④ RECHERCHE DE DISQUE (D.DN et D.UP)

Ces touches permettent de sélectionner le disque que l'on souhaite écouter. Pour passer à un numéro de disque supérieur, appuyez sur la touche D.UP dp. Pour revenir à un numéro de disque inférieur, appuyez sur la touche D. DN do. Le numéro du disque en cours de lecture est affiché.

### ③⑤ RECHERCHE DE PLAGE (↕ / ↕)


Cette touche permet de se rendre rapidement au début de la plage voulue. Chaque brève pression sur la touche vers le haut sélectionne la plage suivante et son numéro s'affiche. De la même façon, chaque brève pression sur la touche vers le bas sélectionne la plage précédente.

### ③⑥ FONCTIONS DE REPÉRAGE/RETOUR RAPIDE

Il est possible d'effectuer une recherche audible haute vitesse de repérage et de retour rapide. Appuyez sur la touche vers le haut et maintenez-la enfoncée pour défiler rapidement vers l'avant, ou sur la touche vers le bas pour défiler rapidement vers l'arrière. Lorsque l'on utilise l'une ou l'autre de ces fonctions, la durée écoulée de chaque plage s'affiche automatiquement.

Lorsque l'on maintient enfoncée la touche correspondant à la fonction de repérage rapide jusqu'à la fin de la dernière plage, ou la touche correspondant à la fonction de retour rapide jusqu'au début de la première plage, la fonction s'interrompt et l'indication « PAUS » s'affiche jusqu'à ce que l'on relâche la touche.

### ③⑦ SÉLECTEUR DE PAUSE/LECTURE (PAUSE)

Appuyez sur cette touche pour interrompre momentanément la lecture d'un disque compact (l'indication  clignote et « PAUS » s'affiche). Appuyez de nouveau sur cette touche pour reprendre la lecture du disque là où elle avait été interrompue. Le mode Pause sera également désactivé par l'activation de n'importe quelle autre fonction disque.

### ③⑧ SÉLECTEUR DE RÉPÉTITION DE PLAGE/DISQUE (RPT)

Lorsque l'on appuie sur la touche de répétition, l'indication **REPEAT** s'affiche et la lecture de la plage est répétée en boucle jusqu'à ce que l'on désactive le mode Répétition de plage en appuyant de nouveau sur la touche de répétition ou en activant les fonctions de lecture aléatoire ③⑨ ou de balayage ④⑩.

Lorsque l'on enfonce la touche de répétition pendant plus de 2 secondes, les indications **DISC** et **REPEAT** s'affichent et la lecture du disque choisi est répétée en boucle jusqu'à ce que l'on désactive le mode Répétition de disque en appuyant de nouveau sur la touche de répétition ou en activant les fonctions de lecture aléatoire ③⑨ ou de balayage ④⑩.

### ③⑨ SÉLECTEUR DE LECTURE ALÉATOIRE DE PLAGE/DISQUE (SHF)

Lorsque l'on appuie sur la touche de lecture aléatoire, l'indication **SHUFFLE** s'affiche et les plages du disque sont lues dans un ordre aléatoire. La touche de recherche de plage ③⑤ permet également de sélectionner des plages dans un ordre aléatoire au lieu de la progression normale. On peut désactiver le mode Lecture aléatoire de plage en appuyant de nouveau sur la touche de lecture aléatoire ou en activant les fonctions de répétition ③⑧ ou de balayage ④⑩.

Lorsque l'on appuie sur la touche de lecture aléatoire pendant plus de 2 secondes, les indications **DISC** et **SHUFFLE** s'affichent et les disques du magasin sont lus dans un ordre aléatoire ainsi que les plages de chaque disque. Lorsque toutes les plages du disque sélectionné ont été lues, le disque suivant est sélectionné dans un ordre aléatoire et ses plages sont lues dans un ordre aléatoire. On peut désactiver le mode Lecture aléatoire de disque en appuyant de nouveau sur la touche de lecture aléatoire ou en activant les fonctions de répétition ③⑧ ou de balayage ④⑩.

### ④⑩ BALAYAGE DES INTROS DES PLAGES/DISQUES (SCAN)

Lorsque l'on appuie sur la touche de balayage, l'indication **SCAN** s'affiche et les 10 premières secondes de chaque plage du disque sont lues dans l'ordre. Lorsque vous parvenez à une plage intéressante, appuyez de nouveau sur la touche de balayage et la lecture de la plage choisie se poursuivra (**SCAN** s'effacera). On pourra également désactiver le mode Balayage de plage en activant n'importe quelle autre fonction disque (recherche, repérage/retour rapide, lecture aléatoire ou répétition).

Lorsque l'on appuie sur la touche de balayage pendant plus de 2 secondes, les indications **DISC** et **SCAN** s'affichent et les 10 premières secondes de la première plage de chacun des disques du magasin sont lues. Lorsque vous parvenez à une plage intéressante, appuyez de nouveau sur la touche de balayage et la lecture du disque choisi se poursuivra (**DISC** et **SCAN** s'effaceront). On pourra également désactiver le mode Balayage de disque en activant n'importe quelle autre fonction disque (recherche, repérage/retour rapide, lecture aléatoire ou répétition).

## CODES D'ERREUR DU CHANGEUR DE CD

En cas de problème lors de l'utilisation du changeur de CD, les codes d'erreur suivants pourront s'inscrire sur le panneau d'affichage.

**EJEC:** indique qu'il n'y a pas de magasin dans le changeur de CD.

**ER-1:** indique une erreur dans le commandement du microprocesseur du changeur de CD. Éjectez le magasin de disques du changeur, assurez-vous que les disques sont propres, qu'ils ne sont pas abîmés et qu'ils ont été correctement insérés (reportez-vous au Manuel d'utilisation du changeur de CD). Insérez de nouveau le magasin et vérifiez qu'il fonctionne bien. Vous pouvez également tenter d'appuyer sur le bouton de réinitialisation ③⑩ situé sur le devant du châssis, mais l'heure et les présélections/préréglages seront effacés.

**ER-2:** indique un problème du mécanisme du changeur de CD. Essayez d'éjecter le magasin de CD du changeur et de le réinsérer.

**ER-3:** indique des conditions de température extrêmes au niveau du changeur de CD. L'indication d'erreur s'effacera et la lecture du CD reprendra lorsque la température redeviendra normale au niveau du changeur.

Si ces suggestions ne parviennent pas à résoudre le problème, contactez un centre de garantie agréé près de chez vous pour obtenir une aide supplémentaire.

## ***CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES***

Dimensions :	178 (L) x 50 (H) x 167 (P) mm 7" (L) x 2" (H) x 6 5/8"(P)
Tension de fonctionnement :	12 volts c.c., masse négative
Calibres des fusibles :	Constant : 10 A, Commuté : 1 A, Gradateur : 0.5 A
Puissance de sortie :	160 watts maximum (4 x 40 watts)
Câblage de sortie :	Type circuit commun isolé de la masse conçu pour 4 haut-parleurs. Les amplis de cet appareil ne sont <u>PAS</u> conçus pour une utilisation avec 2 haut-parleurs. Sorties RCA bas niveau (canaux avant et arrière)
Impédance de sortie :	Compatible avec des haut-parleurs de 4 à 8 ohms
Sortie bas niveau :	2.0 volts (2 000 mV)
Gamme d'accord :	AM : 530 - 1 720 KHz (pas de 10 KHz) AM : 522 - 1 602 KHz (pas de 9 KHz) FM : 87.5 - 107.9 MHz (pas de 200 KHz) FM : 87.5 - 108.0 MHz (pas de 100 KHz)
Sensibilité :	AM : 20 $\mu$ v FM : 1.5 $\mu$ v
Séparation des canaux FM :	30 dB
Réponse en fréquence du CD :	20 - 20 000 Hz $\pm$ 1 dB
Rapport signal bruit du CD :	70 dB
Séparation des voies du CD :	60 dB
Distorsion du CD :	0.2 %

\*Les caractéristiques techniques sont sujettes à modifications sans préavis.

## PRÉCAUTIONS ET ENTRETIEN

La partie autoradio de votre nouvelle chaîne stéréo ne nécessite aucun entretien. Nous vous conseillons de conserver ce manuel pour vous reporter ultérieurement aux nombreuses fonctions de cet appareil ainsi qu'au réglage de la montre.

La partie lecteur de disque compact ne requiert pas non plus d'entretien régulier, mais bien comprendre son fonctionnement et sa manipulation vous permettra de profiter au maximum de ses capacités. Les points suivants devront être observés :


- En nettoyant l'intérieur du véhicule, n'aspergez pas l'appareil d'eau ou de liquides de nettoyage.
- Le lecteur de CD est un instrument de précision et il ne fonctionnera pas correctement par des températures extrêmes. Dans de telles conditions, attendez que l'habitacle revienne à une température normale avant d'utiliser le lecteur.
- Si le lecteur chauffe trop, un circuit de protection interrompt automatiquement la lecture du disque compact. Dans ce cas, laissez l'appareil refroidir avant de réutiliser le lecteur.
- N'introduisez jamais autre chose qu'un disque compact de 12 cm dans le lecteur car le mécanisme peut être endommagé par des corps étrangers.
- Ne tentez pas d'utiliser de mini-disques de 8 cm sur cet appareil, que ce soit avec ou sans adaptateur, car cela pourrait endommager le lecteur et/ou le disque compact. De tels dommages ne seront pas couverts par la Garantie de l'appareil.
- Lorsque le lecteur n'est pas en service, retirez toujours le disque compact. Ne laissez pas le disque éjecté dans la fente d'insertion car il pourrait être exposé à la lumière du soleil et à d'autres agents susceptibles de l'endommager.
- Ne tentez pas d'ouvrir le châssis de l'appareil. Il ne contient pas de pièces pouvant être réparées par l'utilisateur ni de réglages.
- Lorsque le véhicule se réchauffe par temps froid ou humide,

l'humidité peut se condenser sur la lentille du lecteur de disque compact. Si tel est le cas, le lecteur ne fonctionnera pas correctement avant que l'humidité se soit évaporée.

- L'appareil est doté d'un mécanisme d'absorption des vibrations du CD de façon à minimiser les interruptions de lecture dues aux vibrations normales d'un véhicule en mouvement. Sur des routes particulièrement cahoteuses, cependant, le son pourra parfois sauter. Cela ne rayera pas et n'abîmera pas le disque compact et la lecture normale reprendra dès que l'état de la route s'améliorera.

### MANIPULATION DES DISQUES COMPACTS

Un disque sale, poussiéreux, rayé ou gondolé peut provoquer des sautes de lecture et réduire la qualité sonore. Veuillez suivre les recommandations suivantes pour l'entretien de vos disques compacts :

- Utilisez uniquement des disques compacts portant la marque 
- Les traces de doigts, la poussière et la saleté devront être minutieusement essuyées de la surface de lecture du disque compact (face brillante) à l'aide d'un chiffon doux. Essuyez de l'intérieur vers l'extérieur du disque, selon un mouvement linéaire.
- N'utilisez jamais de produits chimiques, tels que des aérosols pour disques en vinyle, des produits d'entretien ménagers ou du diluant pour nettoyer vos disques compacts. De tels produits peuvent endommager de manière irréversible la surface du disque.
- Les disques compacts doivent être conservés dans leurs boîtiers lorsqu'ils ne sont pas utilisés.
- N'exposez pas les disques compacts aux rayons du soleil, à des températures élevées ou à une trop grande humidité pendant des périodes prolongées.
- Ne collez pas de papier, de ruban adhésif ou d'étiquettes sur les surfaces du disque compact et n'écrivez pas non plus dessus au marqueur.



## GARANTIE LIMITÉE DE 12/24 MOIS

*Applicable aux autoradios, autoradios/cassette, autoradios/lecteurs de CD, changeurs de CD, amplis de puissance, égaliseurs et accessoires.*

AUDIOVOX CORPORATION (ci-après, « la Société ») garantit au premier acheteur au détail de cet appareil, que si, dans des conditions normales d'utilisation, il est démontré que cet appareil, ou une quelconque de ses pièces, présente un ou des défauts de matériaux ou de fabrication dans un délai de 12 mois à compter de la date du premier achat, le ou lesdits défauts seront réparés, ou la ou les pièces défectueuses remplacées par des pièces neuves ou remises à neuf (à la discrétion de la Société) sans frais à acquitter pour les pièces ou la main d'œuvre.

Pour pouvoir bénéficier des réparations ou du remplacement dans la limite des conditions de la présente Garantie, l'appareil doit être livré accompagné d'une preuve d'achat (par ex. une facture datée), de la description du ou des défauts, en port payé, à un centre de Garantie agréé ou à la Société à l'adresse indiquée ci-dessous.

La période de garantie sera prolongée à 24 mois à compter de la date du premier achat si l'appareil est installé par un dépositaire agréé Prestige Audio. Pour pouvoir bénéficier de la garantie durant cette période supplémentaire, la facture devra préciser que l'installation a été effectuée par un dépositaire agréé Prestige Audio.

La présente Garantie ne s'étend pas à l'élimination des parasites ou du souffle générés par une source extérieure, ni à la correction de problèmes d'antenne, ni aux frais engagés pour l'installation, le retrait ou la réinstallation de l'appareil, ni à l'endommagement des cassettes, des disques compacts, des haut-parleurs, des accessoires ou des circuits électriques du véhicule.

La présente Garantie ne s'applique à aucun appareil ou pièce de ce dernier ayant été, selon la Société, endommagé suite à des modifications, à une mauvaise installation, à une mauvaise manipulation, à un emploi abusif, à une négligence, à un accident ou à un retrait ou une mutilation de la ou des étiquettes de l'usine où figure le numéro de série/code barre. L'ÉTENDUE DE LA RESPONSABILITÉ DE LA SOCIÉTÉ EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE SE LIMITE À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT PRÉVUS CI-DESSUS ET N'EXCÉDERA EN AUCUN CAS LE MONTANT PAYÉ PAR L'ACHETEUR POUR L'APPAREIL.

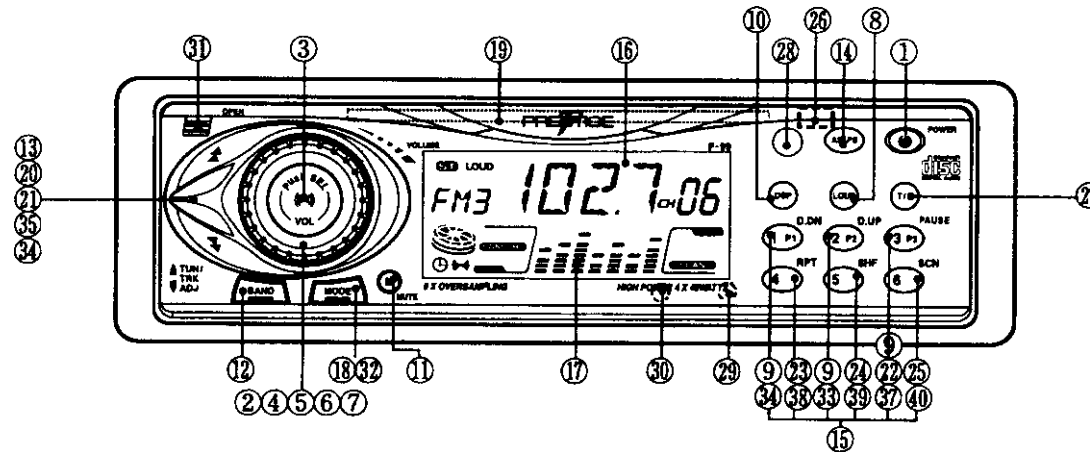
La présente Garantie remplace toute autre garantie ou responsabilité expresse. TOUTE GARANTIE EXPRESSE OU TACITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE TACITE DE QUALITÉ MARCHANDE, SERA LIMITÉE À LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE ÉCRITE. TOUTE ACTION EN JUSTICE POUR INOBSERVATION D'UNE QUELCONQUE GARANTIE EN VERTU DES PRÉSENTES, Y COMPRIS DE TOUTE GARANTIE TACITE DE QUALITÉ MARCHANDE, DEVRA ÊTRE INTENTÉE DANS UN DÉLAI DE 30 MOIS À COMPTER DE LA DATE DU PREMIER ACHAT. EN AUCUN CAS LA SOCIÉTÉ NE SERA RESPONSABLE DE QUELQUE DOMMAGE CONSÉCUTIF OU INDIRECT QUE CE SOIT, DÙ À L'INOBSERVATION DE LA PRÉSENTE GARANTIE OU DE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU TACITE, QUELLE QU'ELLE SOIT. Personne ni aucun représentant n'est autorisé à assumer au nom de la Société une quelconque responsabilité autre que celle formulée aux présentes en rapport avec la vente de cet appareil.

Certains États n'autorisent pas les limitations de durée sur les garanties tacites, ni l'exclusion des dommages indirects ou consécutifs ou les restrictions les concernant, les restrictions ou exclusions ci-dessus ne s'appliquent donc peut-être pas à votre cas. La présente Garantie vous donne certains droits légaux spécifiques ; il est également possible que vous ayez d'autres droits qui peuvent varier selon les États.

**ÉTATS-UNIS :** AUDIOVOX CORPORATION, 150 MARCUS BLVD, HAUPPAUGE, NEW YORK 11788 • 1-800-645-4994

**CANADA :** APPELEZ LE 1-800-645-4994 POUR OBTENIR L'ADRESSE D'UN CENTRE DE GARANTIE DESSERVANT VOTRE RÉGION.

# INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN



## ① BOTÓN DE ENCENDIDO/APAGADO/SILENTE

Pulse este botón rápidamente para encender y apagar la unidad. La unidad también se encenderá automáticamente al insertarse un disco compacto si la ignición está encendida o cuando se pulsa cualquier botón del panel delantero.

## ② CONTROL DE VOLUMEN/NIVEL

Para aumentar el nivel de volumen, gire la perilla hacia la derecha. El volumen aumentará y el nivel se mostrará en la pantalla, desde un mínimo de "VOL00" hasta un máximo de "VOL63". Para disminuir el nivel de volumen, gire la perilla hacia la izquierda. La pantalla regresará automáticamente a la indicación normal dentro de 5 segundos después del último ajuste de volumen o cuando se activa otra función. Estos

botones también se usan en conjunto con el botón Selector ③ para ajustar los niveles de bajos, altos, equilibrio y atenuación, según se describe en las secciones ④, ⑤, ⑥ y ⑦.

## ③ BOTÓN SELECTOR (SEL)

### SELECTOR DE TONO DE CONFIRMACIÓN ( ((•)) )

Este botón se usa para seleccionar la función de audio (volumen, altos, bajos, equilibrio o atenuación) a ajustarse usando el Control de nivel ②. Pulse el botón Selector una vez para el ajuste de altos ("TRE" aparecerá en la pantalla). Pulse el botón varias veces adicionales para seleccionar los bajos ("BAS" en la pantalla), equilibrio ("BAL"), atenuación ("FAD") o volumen ("VOL"). La pantalla regresará automáticamente a la indicación normal 5



segundos después del último ajuste o cuando se activa otra función.

Si se pulsa y mantienen pulsado el botón durante más de 2 segundos, se activará la característica de Tono de Confirmación, que se indica mediante dos tonos de pitido, y aparece la indicación ((••)) en la pantalla. Al activarse, la unidad generará un tono de pitido sencillo cada vez que se active momentáneamente una función de pulsar, y dos tonos de pitido cada vez que se active un función de pulsar y mantener pulsado ( es decir, Sintonización con Autorregistro, etc.). Para desactivar esta característica, pulse el botón de nuevo durante más de 2 segundos (la indicación ((••)) desaparecerá de la pantalla).

#### ④ CONTROL DE ALTOS

Para ajustar el nivel de altos, primero seleccione el modo de Altos, pulsando el Botón Selector ③ para que aparezca la indicación "TRE" en la pantalla. Dentro de 5 segundos después de seleccionar el modo de Altos, gire el Control de Nivel ② hacia la derecha para aumentar o hacia la izquierda para disminuir la respuesta de altos, según se desee. El nivel de altos aparecerá en la pantalla desde un mínimo de -7 hasta un máximo de + 7 (0 es una respuesta plana). La pantalla regresará automáticamente a la indicación normal 5 segundos después del último ajuste o al activarse otra función.

#### ⑤ CONTROL DE BAJOS

Para ajustar el nivel de bajos, primero seleccione el modo de Bajos, pulsando el Botón Selector ③. Para ajustar el nivel de bajos, primero seleccione el modo de Bajos, pulsando el Botón Selector ② hacia la derecha para aumentar o hacia la izquierda para disminuir la respuesta de bajos, según se desee. El nivel de

bajos aparecerá en la pantalla desde un mínimo de -7 hasta un máximo de + 7 (0 es una respuesta plana). La pantalla regresará automáticamente a la indicación normal 5 segundos después del último ajuste o al activarse otra función.

#### ⑥ CONTROL DE EQUILIBRIO IZQUIERDO/DERECHO

Para ajustar el equilibrio de los altavoces izquierdo-derecho, primero seleccione el modo de Equilibrio, pulsando el botón Selector ③ para que la indicación "BAL" aparezca en la pantalla. Dentro de 5 segundos después de seleccionar el modo de Equilibrio, gire el Control de nivel ② hacia la derecha o hacia la izquierda para ajustar el equilibrio según se desee. La posición de equilibrio aparecerá en la pantalla desde "BAL.L 15" (plenamente a la izquierda) hasta "BAL.R" (plenamente hacia la derecha). Cuando el nivel de volumen entre los altavoces izquierdo y derecho es igual, aparecerá "BAL 0" en la pantalla. La pantalla regresará automáticamente a la indicación normal 5 segundos después del ajuste o al activarse otra función.

#### ⑦ CONTROL DE ATENUACIÓN DELANTERA/TRASERA

Para ajustar el equilibrio de los altavoces delanteros-traseros, primero seleccione el modo de Atenuación, pulsando el botón Selector ③ para que aparezca la indicación "FAD" en la pantalla. Dentro de 5 segundos después de seleccionar el modo de Atenuación, gire el Control de Nivel ② hacia la derecha o hacia la izquierda para ajustar el equilibrio de los altavoces delantero-traseros según se desee. La posición de atenuación aparecerá en la pantalla desde "FAD.R 15" (plenamente hacia atrás) hasta "FAD.F 15" (plenamente hacia delante). Cuando el nivel entre los altavoces delanteros y traseros es igual, aparecerá "FAD 0" en la pantalla. La pantalla regresará automáticamente a la

indicación normal 5 segundos después del ajuste o al activarse otra función.

### **⑧ CONTORNO DE INTENSIDAD (LOUD)**

Cuando se escucha música con niveles de volumen bajos, esta característica reforzará las gamas de bajos y altos para compensar las características de la audición humana. Pulse el botón para activar esta característica, y en la pantalla aparecerá la indicación "LOUD". Pulse este botón de nuevo segundos para desactivar esta característica (la indicación "LOUD" desaparecerá de la pantalla).

### **⑨ MEMORIAS DE AJUSTE DE AUDIO (P1/P2/P3)**

Esta unidad está dotada de tres botones preajustados para registrar las posiciones de niveles de audio deseados en memorias fáciles de recuperar. Use el procedimiento a continuación para ajustar cualquiera de las 3 memorias de a

1. Use el botón Selector ③ y el Control de nivel ② para ajustar el volumen, altos, bajos, equilibrio y atenuación a los ajustes deseados.
2. Pulse el botón Selector ③ para recuperar cualesquier funciones de audio en la pantalla. Dentro de 2 segundos después de pulsar el botón Selector, y mientras la función de audio todavía aparece en la pantalla, pulse el botón de preajuste (1 al 3) a ajustarse y manténgalo pulsado. Después de aproximadamente 2 segundos, el volumen se silenciará momentáneamente y el número preajustado ("P-1", "P-2" o "P-3") aparecerá en la pantalla, para indicar que los niveles de audio ya están ajustados en la posición de memoria correspondiente (suelte el botón). Los ajustes pueden recuperarse en cualquier momento, pulsando el botón Selec-

tor ③ y luego el botón preajustado dentro de 2 segundos.

### **⑩ SELECTOR DE INDICADOR ANALIZADOR DE ESPECTRO (DIS)**

Esta unidad tiene la capacidad de mostrar el analizador de espectro de 4 modos distintos, que se seleccionan en secuencia con cada pulsación del botón, de la siguiente manera:

1. Indicador de espectro estándar - el nivel de señal se indica mediante la altura de las barras en cada banda.
2. Indicador de espectro máximo mantenido = la barra del nivel máximo dentro de cada banda se mantiene momentáneamente en la pantalla.
3. Indicador descendente de espectro - el nivel de señal se indica por la profundidad de las barras en cada banda.
4. Indicador descendente de espectro máximo mantenido - la barra del nivel máximo dentro de cada banda se mantiene momentáneamente en la pantalla antes de caer hacia abajo.

### **⑪ AUDIO SILENTE (M)**

Este botón se usa para silenciar el volumen del sistema. Al tocar el botón, aparecerá la indicación "MUTE" en la pantalla y el volumen estará silente. Pulse de nuevo el botón Silente o active cualquier otra función de la unidad para regresar al ajuste de nivel de volumen antes de activarse la función de Silente.

### **⑫ SELECTOR DE BANDA AM/FM (BAND)**

Durante la operación del radio, cada vez que se pulse momentáneamente este botón, se cambiará la banda del radio. La indicación "AM1", "AM2", "FM1", "FM2" o "FM3" aparecerá en la pantalla, de acuerdo con su selección. Si pulsa este botón durante la operación del tocadiscos CD, cambiadiscos CD o entrada

AUX, no habrá ningún efecto. Pulse el Selector de Modo ⑱ para regresar al modo de radio y luego pulse el Selector de Banda.

### ⑬ SINTONIZACIÓN MANUAL ASCENDENTE/ DESCENDENTE (▼/▲)

#### SINTONIZACIÓN POR BÚSQUEDA AUTOMÁTICA

Cada vez que se dé un golpecito al botón hacia arriba, el radio se sintonizará un paso de frecuencia más alto. De modo similar, cada vez que se dé un golpecito al botón hacia abajo, se sintonizará un paso de frecuencia más bajo. Para sintonizar una estación manualmente, golpee suavemente el botón del sentido apropiado hasta que se llegue a la frecuencia deseada.

Mueva el botón hacia arriba o hacia abajo durante más de 0,5 segundos y luego suéltelo para activar la función de Sintonización por Búsqueda Automática. El radio buscará la siguiente estación disponible y se detendrá en esa frecuencia. La función de Búsqueda podrá detenerse pulsando de nuevo el botón o activando otra función de sintonización.

Mueva y mantenga movido el botón hacia arriba o hacia abajo durante más de 0,5 segundos para que el radio continúe sintonizándose rápidamente en la dirección seleccionada hasta que se suelte el botón, en cuyo momento, buscará la siguiente estación disponible.

### ⑭ SINTONIZACIÓN CON AUTORREGISTRO (AS) SINTONIZACIÓN POR EXPLORACIÓN DE ESTACIONES PRESINTONIZADAS

Durante la operación del radio, pulse este botón momentáneamente para explorar las 6 estaciones presintonizadas en las memorias de esta banda. La unidad se detendrá en cada estación presintonizada durante 5 segundos antes de seguir a la siguiente

estación presintonizada (el número preajustado en la pantalla parpadeará durante la operación de la función de Exploración de Estaciones Presintonizadas). Pulse el botón de nuevo momentáneamente para detener la operación de Exploración de Estaciones Presintonizadas y permanecer en la frecuencia seleccionada.

Pulse el botón durante mas de 2 segundos para activar la función de Sintonización con Autorregistro, que explorará automáticamente la banda y entrará hasta 6 estaciones potentes en las 6 memorias de presintonización (la indicación "AST" aparecerá en la pantalla para indicar que la Sintonización con Autorregistro está en curso). Después de entrar las estaciones en las memorias, la unidad se detendrá automáticamente en cada estación durante 5 segundos para que se escuche cada una. Si ya ha asignado las memorias de presintonización a sus estaciones preferidas, la activación de la característica de Autorregistro borrará dichas estaciones y entrará las nuevas estaciones potentes. Esta característica resulta más útil cuando se viaja a una zona nueva donde no conoce las estaciones locales.

### ⑮ MEMORIAS DE ESTACIONES PRESINTONIZADAS

Use el siguiente procedimiento para ajustar cualquiera de las 6 memorias de presintonización en cada banda:

1. Encienda el radio y seleccione la banda deseada.
2. Seleccione la primera estación a presintonizarse, usando los Controles Manuales de Sintonización Ascendente/ Descendente o por Búsqueda Automática ⑬.
3. Pulse el botón de presintonización a sintonizarse y manténgalo pulsado. Después de aproximadamente 2 segundos, aparecerá en la pantalla el número de presintonización del

botón, lo que indica que la estación ya está asignada a esa posición de memoria presintonizada. Ahora podrá recuperar la estación en cualquier momento, pulsando ese botón.

4. Repita el procedimiento arriba descrito para las 5 posiciones de memoria de presintonización en esa banda y para las otras 4 bandas de la unidad.

### ⑩ PANTALLA DE CRISTAL LÍQUIDO

La Pantalla de Cristal Líquido (LCD) muestra la frecuencia, la hora y las funciones activadas.

**NOTA:** Una de las características de las pantallas LCD es que, cuando están expuestas a temperaturas frías durante un período prolongado, podrán demorarse más para iluminarse que bajo condiciones normales. Asimismo, es posible que se disminuya ligeramente la visibilidad de los números en la pantalla LCD. La lectura en la pantalla LCD regresará al nivel normal cuando la temperatura aumenta a una gama normal.

### ⑪ INDICADOR ANALIZADOR DE ESPECTRO


La característica de Indicador Analizador de Espectro incorporada en esta unidad desglosa el espectro de frecuencia de audio en 7 bandas y proporciona una indicación visual de la intensidad de la señal de audio dentro de cada una de estas bandas. El nivel de señal instantánea en cada banda se muestra mediante el número de barras iluminadas (1 al 9).

### ⑫ SELECTOR DE MODO DE TOCADISCOS CD/ CAMBIADISCOS CD/ENTRADA AUX (MODO)

Este botón se usa para seleccionar entre los modos de reproducción de radio, tocadiscos CD, cambiadiscos CD (si está instalado) o entrada de audio auxiliar (AUX). Cada vez que se

pulse el botón, se seleccionará un modo distinto, que se indicará en la pantalla.

### ⑬ RANURA DE DISCO

With the front panel in the fold-down position, gently insert the disc into the slot (label surface facing up) until the soft-loading mechanism engages and disc play begins. En la pantalla aparecerá "CD", la indicación , el número de pista y tiempo transcurrido.

**NOTA:** Esta unidad está diseñada para el uso de Discos Compactos estándar de 5" (12 cm) SOLAMENTE. No trate de usar los CD-Sencillos de 3" (8 cm) en esta unidad, ya sea con o sin adaptador, ya que podrán ocurrir daños al tocadiscos y/o al disco. Estos daños no estarán cubiertos por la Garantía de este producto.


### ⑭ SELECCIÓN DE PISTA (▼/▲)

Este botón se usa para seleccionar rápidamente el comienzo de una pista específica. Con cada golpecito momentáneo hacia arriba del botón, se seleccionará el siguiente número de pista más alto según se muestra en la pantalla. De modo similar, con cada golpecito momentáneo hacia abajo del botón, se seleccionará el siguiente número de pista más bajo.

### ⑮ FUNCIONES DE SEÑALIZACIÓN/REVISIÓN

Con las funciones de Señalización y Revisión podrá efectuarse una búsqueda audible de alta velocidad de cualquier sección del disco. Pulse y mantenga pulsado el botón hacia arriba para avanzar rápidamente hacia delante, o hacia abajo para retroceder rápidamente hacia atrás. Durante cualquiera de las funciones, el tiempo transcurrido dentro de cada pista se indicará automáticamente en la pantalla.

### ②② SELECTOR DE PAUSA/REPRODUCCIÓN (PAUSE)

Durante la reproducción de un disco, pulse este botón para detener temporalmente la reproducción del disco (la indicación  parpadeará y aparecerá "PAUS" en la pantalla). Pulse el botón de nuevo para reanudar la reproducción del disco desde el punto en que se detuvo. El modo de Pausa también se cancelará al activar cualquier otra función de disco.

### ②③ SELECTOR DE REPRODUCCIÓN REPETIDA (RPT)

Durante la reproducción de un disco, pulse este botón para repetir la reproducción de la pista seleccionada (en la pantalla aparecerá **REPEAT**). La reproducción de la pista continuará repitiéndose hasta que el botón se pulse de nuevo y la indicación **REPEAT** desaparezca de la pantalla. El Modo de reproducción repetida también se cancelará al activar las funciones de Reproducción Aleatoria ②④ o Exploración de pistas ②⑤.

### ②④ SELECTOR DE REPRODUCCIÓN ALEATORIA (SHF)

Durante la reproducción de un disco, pulse este botón para que se toquen las pistas en el disco por orden aleatorio (**SHUFFLE** aparecerá en la pantalla). En el modo de reproducción aleatoria, pulse el Botón Selector de Avance de Pista (▼) también seleccionará pistas por orden aleatorio en vez de la progresión normal. La primera vez que pulse el botón Selector de Retroceso de Pista (▲) regresará al comienzo de la pista que se reproduce. Cada vez que se pulse el botón adicionalmente, se seleccionarán las pistas por orden aleatorio. El modo de Reproducción Aleatoria podrá cancelarse pulsando el botón de nuevo (la indicación **SHUFFLE** desaparecerá de la pantalla) o al activar las funciones de Reproducción Repetida ②③ o Exploración de Pistas ②⑤.

### ②⑤ EXPLORACIÓN DE PISTA (SCAN)

Durante la reproducción del disco, pulse este botón para tocar los primeros 10 segundos de cada pista en el disco (aparecerá **SCAN** en la pantalla). Cuando se llegue a una pista deseada, pulse de nuevo el botón de Exploración para cancelar la función y continuará la reproducción de la pista seleccionada. El modo de Exploración de Pista también se cancelará al activarse las funciones de Reproducción Repetida ②③, Reproducción Aleatoria ②④ o Selección de pista ②⑥.

### ②⑥ EXPULSIÓN DE DISCO (▲)

Al pulsar este botón, la reproducción del disco se detiene, el disco se expulsa en la parte trasera del panel delantero. Se reanudará automáticamente la operación del radio, cambiadiscos CD o AUX, dependiendo del modo que hubiera estado en funcionamiento antes de la reproducción del disco. Si el disco no se saca de la unidad y se vuelve a pulsar el botón, el disco será recargado y comenzará de nuevo la reproducción.

Si el disco no se saca de la ranura del disco dentro de los 10 segundos después de ser expulsado, se recargará automáticamente en la unidad para evitar daños accidentales. La reproducción del disco puede reanudarse usando el Selector de Modo ①⑧ para seleccionar la función de tocadiscos CD.

### ②⑦ SELECTOR DE HORA/FRECUENCIA (T/F)

Esta unidad puede ajustarse para que aparezcan normalmente las funciones de hora del reloj o la radiofrecuencia/CD en la pantalla. Pulse el botón Selector de Hora/Frecuencia cuando aparece la indicación de radiofrecuencia o CD para cambiar la pantalla para que muestre la hora. Luego, la hora será el ajuste

prioritario y la pantalla regresará automáticamente a mostrar la hora 5 segundos después de cualquier otra indicación de función de radio, CD o audio.

Si la unidad está ajustada para que la hora sea la indicación de prioridad en pantalla, pulse el botón Selector de Hora/Frecuencia para cambiar la pantalla para que muestre la indicación de radiofrecuencia/CD/AUX y este ajuste se convertirá en la indicación de prioridad en pantalla al cual la pantalla regresará automáticamente 5 segundos después de activarse cualquier otra función.

#### **⑳ DETECTOR REMOTO**

El detector para la señal infrarroja del control remoto inalámbrico se encuentra detrás de este lente. Para una operación óptima del control remoto, apúntelo siempre hacia el detector.

#### **㉑ LED ANTIRROBO**

El Diodo Emisor de Luz (L.E.D.) situado en la caja detrás del panel delantero parpadeará al quitarse el panel. La luz parpadeante sirve de advertencia visual al potencial ladrón que la unidad ha sido deshabilitada por la remoción del panel delantero.

#### **㉒ BOTÓN DE REAJUSTE**

Hay un Botón de Reajuste situado en la parte delantera de la caja (hay que quitar el panel delantero para obtener acceso al botón). Los circuitos de reajuste se proporcionan para proteger los circuitos del microprocesador y sólo deben activarse bajo las siguientes circunstancias, ya que borrará la hora y las memorias de estaciones presintonizadas.

1. A la instalación inicial, después de completarse todo el alambrado.

2. Después de haberse cambiado la posición del conmutador de frecuencia de avances escalonados en el fondo de la caja.
3. Si ocurre un malfuncionamiento de cualquiera de los conmutadores de la unidad, pulse el botón de Reajuste para tratar de despejar el sistema y devolverlo a la operación normal.

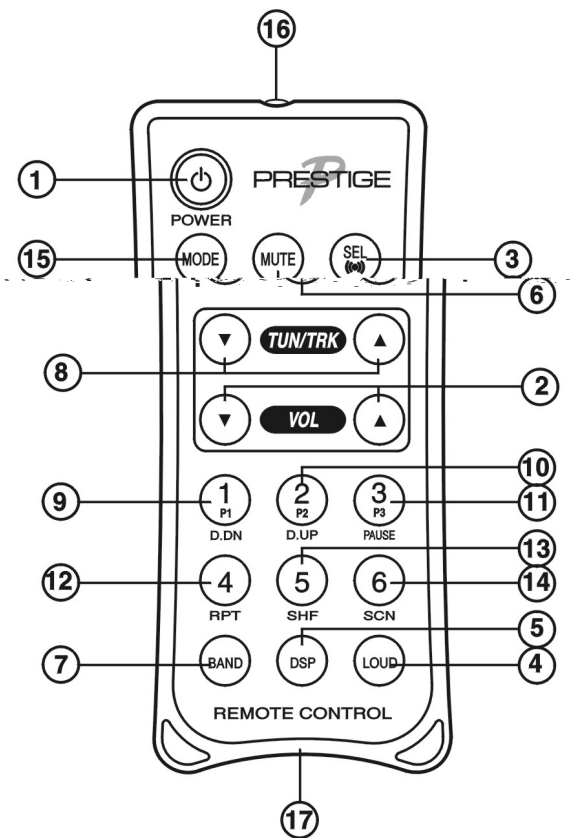
#### **㉓ BOTÓN DE DESENGANCHE DE PANEL DELANTERO**

Pulse este botón para que el tablero delantero caiga a la posición bajada para poder cargar o expulsar un disco o para desmontar el panel. Para desmontar el panel delantero, pulse el botón para que el panel se baje, y luego agárrelo en el centro y hágalo hacia fuera para separarlo de la caja. Para montar el panel de nuevo, colóquelo directamente sobre la caja y luego presiónelo hasta que el mecanismo se enganche en posición.

#### **NOTAS SOBRE EL USO DEL PANEL DELANTERO**

1. Cerciórese de que el panel delantero esté correctamente orientado con la parte superior hacia arriba al montarlo a la caja, ya que no podrá engancharse cuando está invertido.
2. No presione muy duro sobre el panel delantero para montarlo a la caja. No debe necesitarse más de una presión ligera a moderada.
3. Cuando se lleva el panel delantero con usted, por favor use el estuche suministrado para protegerlo contra suciedad y daños. Cerciórese de que no haya polvo o suciedad en los terminales eléctricos en la parte trasera del panel, ya que esto podría ocasionar operación intermitente u otros malfuncionamientos.

## OPERACIÓN DEL CONTROL REMOTO INALÁMBRICO



El control remoto inalámbrico suministrado con este modelo tiene la capacidad de hacer funcionar la mayoría de las características de la unidad desde un lugar remoto. Cada botón en el control remoto funciona de la misma manera que el botón correspondiente en la unidad principal. Para el funcionamiento óptimo del control remoto, apúntelo siempre hacia el Detector Remoto (28) en el panel delantero de la unidad principal.

- ① **ENCENDIDO-APAGADO** – Véase la Unidad Principal ①
- ② **CONTROL DE VOLUMEN/NIVEL** – Véase la Unidad Principal ②, ④, ⑤, ⑥, y ⑦, excepto que pulse ▲ para aumentar el nivel, pulse ▼ para disminuir el nivel
- ③ **BOTÓN SELECTOR (SEL)** – Véase la Unidad Principal ③, ④, ⑤, ⑥, y ⑦  
**SELECTOR DE TONO DE CONFIRMACIÓN** – Véase la Unidad Principal ③
- ④ **CONTORNO DE INTENSIDAD (LOUD)** – Véase la Unidad Principal ⑧
- ⑤ **PANTALLA DE CRISTAL LIQUÍDO (DSP)** – Véase la Unidad Principal ⑩
- ⑥ **AUDIO SILENTE (MUTE)** – Véase la Unidad Principal ⑪
- ⑦ **SELECTOR DE BANDA AM/FM** – Véase la Unidad Principal ⑫
- ⑧ **SINTONIZACIÓN ASCENDENTE/DESCENDENTE** Principal Véase la Unidad Principal ⑬, excepto que pulse ▲ para aumentar la frecuencia, pulse ▼ para disminuir la frecuencia

**SINTONIZACIÓN POR BÚSQUEDA AUTOMÁTICA** – Véase la Unidad Principal 13, excepto que pulse ▲ para buscar hacia arriba, pulse ▼ hacia abajo

**SELECTOR DE PISTA CD** – Véase la Unidad Principal 20 y 35, excepto que pulse ▲ para seleccionar un número de pista más alto, pulse ▼ para seleccionar un número de pista más bajo

**SEÑALIZACIÓN/REVISIÓN DE CD** – Véase la Unidad Principal 21 y 36, excepto que pulse ▲ para la función de Señalización, pulse ▼ para la función de Revisión

⑨ **MEMORIA 1 DE PRESINTONIZACIÓN DE RADIO** – Véase la Unidad Principal 15

**MEMORIA 1 DE AJUSTE DE AUDIO (P1)** Principal Véase la Unidad Principal 9

**SELECTOR DE DISCO DESCENDENTE (D.DN)** Principal Véase la Unidad Principal 33

⑩ **MEMORIA 2 DE PRESINTONIZACIÓN DE RADIO** – Véase la Unidad Principal 15

**MEMORIA 2 DE AJUSTE DE AUDIO (P2)** – Véase la Unidad Principal 9

**SELECTOR DE DISCO ASCENDENTE (D.UP)** – Véase la Unidad Principal 34

⑪ **MEMORIA 3 DE PRESINTONIZACIÓN DE RADIO (TON3)** – Véase la Unidad Principal 15

**MEMORIA DE AJUSTE DE AUDIO 3 (P3)** – Véase la Unidad Principal 9

**PAUSA CD** – Véase la Unidad Principal 22 y 37

⑫ **MEMORIA 4 DE PRESINTONIZACIÓN DE RADIO** – Véase la Unidad Principal 15

**REPETICIÓN DE PISTA/DISCO (RPT)** – Véase la Unidad Principal 23 y 38

⑬ **MEMORIA 5 DE PRESINTONIZACIÓN DE RADIO** – Véase la Unidad Principal 15

**REPRODUCCIÓN ALEATORIA DE PISTA/DISCO (SHF)** – Véase la Unidad Principal 24 y 39

⑭ **MEMORIA 6 DE PRESINTONIZACIÓN DE RADIO** – Véase la Unidad Principal 15

**EXPLORACIÓN DE PISTA/DISCO (SCN)** – Véase la Unidad Principal 25 y 40

⑮ **SELECTOR DE MODO (MOD)** – Véase la Unidad Principal 18 y 32

⑯ **DETECTOR INFRARROJO**

⑰ **COMPARTIMIENTO DE PILAS**

### ***NOTAS SOBRE EL USO DEL CONTROL REMOTO***

1. El control remoto funciona con una pila de litio de 3 voltios (tipo CR-2025). Instale la pila en el compartimiento de pilas en la parte inferior del control remoto, cerciorándose de observar la polaridad correcta según se indica en el diagrama en la parte trasera del control.
2. Si el control remoto no funciona, compruebe siempre la condición de la pila y reemplácela si es necesario, antes de dar servicio a la unidad.
3. Deseche correctamente las pilas desgastadas. No caliente ni desmonte las pilas desgastadas ni las bote en una chimenea.
4. Mantenga el control remoto alejado de áreas donde podría quedar expuesto a calor, humedad o luz solar directos.



---

## **CÓMO AJUSTAR EL RELOJ**

---

1. Encienda la ignición del vehículo y el radio.
2. Pulse y mantenga pulsado el botón Selector de Hora/Frecuencia ⑳ durante aproximadamente 2 segundos hasta que la indicación de hora comience a parpadear en la pantalla.
3. Dentro de 5 segundos después de que la indicación de hora comience a parpadear, pulse el botón de Sintonización Manual ㉓ hacia abajo para ajustar las horas o hacia arriba para ajustar los minutos a la hora correcta.
4. Cinco segundos después del último ajuste de horas o minutos, la hora quedará ajustada en la unidad y podrá reanudarse la operación normal de la unidad.

---

## **— CONMUTADOR DE FRECUENCIAS DE AVANCES ESCALONADOS —**

Esta unidad se suministra preajustada de fábrica para la recepción de vradioemisoras norteamericanas (intervalos entre canales de 10 kHz en AM/ intervalos entre canales de 200 kHz en FM). El uso en otras zonas del mundo podrá necesitar intervalos distintos entre canales. Un conmutador en el fondo de la caja permite la elección de intervalos entre canales de 9 kHz AM/100 kHz FM. Deslice el conmutador a la posición apropiada usando un destornillador pequeño de hoja plana. Luego, debe pulsarse el botón de Reajuste ㉓ en la parte delantera de la caja para activar el cambio de intervalos entre canales.

---

## **CÓDIGOS DE ERROR DEL TOCADISCOS CD**

---

Si ocurre un problema durante la operación del tocadiscos CD, los siguientes códigos de error podrán aparecer en la pantalla:

- ER-1:** Indica un error en el microprocesador de control del tocadiscos CD. Expulse el disco, cerciórese de que esté limpio, no dañado y cargado correctamente (lado de la etiqueta hacia arriba). Cargue el disco de nuevo y compruebe el funcionamiento correcto o pruebe otro disco. También podrá activar el botón de Reajuste ㉓ en la unidad, pero si lo hace, se borrará la hora y las memorias de presintonización.
- ER-2:** Indica un error de mecanismo o que el disco o se carga o se expulsa correctamente. Trate de cargarlo de nuevo o pulse de nuevo el botón de Expulsión.
- ER-3:** Indica condiciones de temperatura excesiva. La reproducción CD se reanudará cuando la temperatura regrese a la gama normal.

Si las medidas sugeridas no resuelven el problema, comuníquese con una estación de garantía aprobada cerca de usted para ayuda adicional.

## **CONTROLES DE CAMBIADISCOS CD**

Este radio tiene incorporados controles para la operación de un cambiadiscos CD opcional. Consulte con su especialista de equipos estereofónicos de automóvil para recomendaciones con respecto a los modelos que funcionarán con este radio.

El ajuste de las funciones de audio (volumen, tono, equilibrio y atenuación) del cambiadiscos CD operan de la misma manera que para la reproducción por el radio. Los siguientes controles operarán el cambiadiscos CD cuando está instalado y conectado a este radio. Refiérase al manual del propietario incluido con el cambiadiscos CD para instrucciones sobre la instalación, carga correcta y uso del cartucho CD.

### **③② SELECTOR DE MODO DEL CAMBIADISCOS CD (CD)**

Durante la reproducción del radio, CD o entrada AUX, pulse este botón para seleccionar la operación del cambiadiscos CD, que indicará con el mensaje "CDC" en la pantalla. La reproducción se indicará con el símbolo de disco giratorio y el número de disco y de pista en la pantalla. Si se ha cargado un cartucho nuevo en el cambiadiscos, la reproducción comenzará desde la primera pista del primer disco en el cartucho. Si había un cartucho ya cargado en el cambiadiscos, la reproducción se reanudará desde la pista en el disco que anteriormente se estaba reproduciendo.

### **③③ y ③④ SELECCIÓN DE DISCO (D.DN Y D.UP)**

Estos botones se usan para seleccionar el disco que se desea reproducir. Para avanzar hasta el siguiente número más alto de disco, pulse el botón D.UP ③④. Para regresar a un número de disco más bajo, pulse el botón D.DN ③③. El número del disco que se reproduce aparecerá en la pantalla.

### **③⑤ SELECCIÓN DE PISTA (↕/↕)**


Este botón se usa para seleccionar rápidamente el comienzo de una pista específica. Con cada golpecito momentáneo hacia arriba del botón, se seleccionará el siguiente número de pista más alto según se muestra en la pantalla. De modo similar, con cada golpecito momentáneo hacia abajo del botón, se seleccionará el siguiente número de pista más bajo.

### **③⑥ FUNCIONES DE SEÑALIZACIÓN/REVISIÓN**

Con las funciones de Señalización y Revisión podrá efectuarse una búsqueda audible de alta velocidad de cualquier sección del disco. Pulse y mantenga pulsado el botón hacia arriba para avanzar rápidamente hacia delante, o hacia abajo para retroceder rápidamente hacia atrás. Durante cualquiera de las funciones, el tiempo transcurrido dentro de cada pista se indicará automáticamente en la pantalla.

Cuando se mantiene la función de Señalización hasta que se llegue al final de la última pista o se mantiene la función de Revisión hasta que se llegue al comienzo de la primera pista, la función de Señalización o Revisión se detendrá y aparecerá la indicación "PAUS" hasta que se suelte el botón.

### **③⑦ SELECTOR DE PAUSA/REPRODUCCIÓN (PAUSA)**

Durante la reproducción de un disco, pulse este botón para detener temporalmente la reproducción del disco (la indicación  parpadeará y aparecerá "PAUS" en la pantalla). Pulse el botón de nuevo para reanudar la reproducción del disco desde el punto en que se detuvo. El modo de Pausa también se cancelará al activar cualquier otra función de disco.

### ③⑧ REPETICIÓN DE PISTA/DISCO (RPT)

Pulse el botón de Repetición, la indicación **REPEAT** aparecerá en la pantalla, y se repetirá la reproducción de la pista seleccionada hasta que el modo de Repetición de Pista se cancele, pulsando de nuevo el botón de Repetición o activando las funciones de Reproducción Aleatoria ③⑨ o de Exploración ④①.

Cuando se pulsa el botón de Repetición y se mantiene pulsado durante más de 2 segundos, aparecerán las indicaciones **DISC** y **REPEAT** en la pantalla, y la reproducción del disco seleccionado se repetirá continuamente hasta que el modo de Repetición de Disco se cancele, pulsando de nuevo el botón de Repetición o activando las funciones de Reproducción Aleatoria ③⑨ o de Exploración ④①.

### ③⑨ REPRODUCCIÓN ALEATORIA DE PISTA/DISCO (SHF)

Cuando se pulsa el botón de Reproducción Aleatoria, aparecerá la indicación **SHUFFLE** en la pantalla y las pistas del disco se reproducirán por orden aleatorio. El botón Selector de Pista ③⑤ también seleccionará las pistas por orden aleatorio en vez de la progresión normal. El modo de Reproducción Aleatoria de pista podrá cancelarse pulsando de nuevo el botón de Reproducción Aleatoria o activando las funciones de Repetición ③⑧ o Exploración ④①.

Cuando se pulsa el botón de Reproducción Aleatoria y se mantiene pulsado durante más de 2 segundos, aparecerán las indicaciones **DISC** y **SHUFFLE** en la pantalla, y los discos en el cartucho se reproducirán por orden aleatorio, así como las pistas de cada disco. Cuando se hayan reproducido todas las pistas en el disco

seleccionado, se seleccionará el siguiente disco por orden aleatorio y se reproducirán las pistas de dicho disco por orden aleatorio. El modo de Reproducción Aleatoria de Discos podrá cancelarse pulsando de nuevo el botón de Reproducción Aleatoria o activando las funciones de Repetición ③⑧ o Exploración ④①.

### ④① EXPLORACIÓN DE PISTAS/DISCO (SCN)

Cuando se pulsa el botón de Exploración, aparecerá la indicación **SCAN** en la pantalla, y se reproducirán por orden los primeros 10 segundos de cada pista en el disco. Cuando se llegue a una pista deseada, pulse de nuevo el botón de Exploración y continuará la reproducción de la pista seleccionada (**SCAN** desaparecerá de la pantalla). El modo de Exploración de Pista también podrá cancelarse al activar cualquier otra función de disco (Seleccionar, Señalización/Revisión, Reproducción Aleatoria o Repetición).

Cuando se pulsa el botón de Exploración y se mantiene pulsado durante más de 2 segundos, aparecerán las indicaciones **DISCO** y **SCAN** en la pantalla, y se reproducirán los primeros 10 segundos de la primera pista de cada disco en el cartucho. Cuando se llegue al disco deseado, pulse de nuevo el botón de Exploración y continuará la reproducción del disco seleccionado (**DISC** y **SCAN** desaparecerán de la pantalla). El modo de Exploración de Disco también podrá cancelarse activando cualquier otra función de disco (Seleccionar, Señalización/Revisión, Reproducción Aleatoria o Repetición).

## **CÓDIGOS DE ERROR DE CAMBIADISCOS CD**

Si ocurre un problema durante la operación del cambiadiscos CD, los siguientes códigos de error podrán aparecer en la pantalla:

**EJEC:** Indica que no hay cartucho cargado en el cambiadiscos CD.

**ER-1:** Indica un error en el microprocesador de control del cambiadiscos CD. Expulse el cartucho CD del cambiadiscos y cerciórese de que los discos estén limpios, no dañados y correctamente cargados (véase el Manual del Propietario del Cambiadiscos CD). Cargue de nuevo el cartucho y compruebe la operación correcta. También podrá activar el botón de Reajuste (30) en la unidad, pero esto también borrará la hora y las memorias de presintonización.

**ER-2:** Indica un error del mecanismo del cambiadiscos CD. Trate expulsar y cargar de nuevo el cartucho CD en el cambiadiscos.

**ER-3:** Indica condiciones de temperatura excesiva en el cambiadiscos CD. El código de error se apagará y la reproducción se reanudará cuando la temperatura en el cambiadiscos regrese a la gama normal.

Si las medidas sugeridas no resuelven el problema, comuníquese con una estación de garantía aprobada cerca de usted para ayuda adicional.

## **ESPECIFICACIONES:**

Tamaño:	7" An x 2" Al x 6 5/8" Fondo (178 mm x 50 mm x 167 mm)
Voltaje de operación:	12 voltios CD, tierra negativa
Clasificaciones de fusible:	Constante: 10 amp. Conmutado: 1 amp, atenuador: 0.5 amp.
Potencia de salida:	160 vatios máximo (40 vatios x 4 canales)
Cableado de salida:	Tipo de puesta a tierra flotante diseñado para uso con 4 altavoces. Los amplificadores de esta unidad <u>NO</u> están diseñados para uso con altavoces. Salidas de nivel bajo RCA (canales traseros)
Impedancia de salida:	Compatible con 4 altavoces de 8 ohmios.
Salida de bajo nivel:	2,0 voltios (2.000 mv.)
Gama de sintonización:	AM: 530-1.720 KHz (intervalos de 10 KHz) 522 - 1.602 KHz (intervalos de 9 KHz) FM: 87.5-107.9 MHz (intervalos de 200 KHz) 87.5 - 108.0 MHz (intervalos de 100 KHz)
Sensibilidad:	AM: 20 uv FM: 1.5 uv
Separación estereofónica FM:	30 dB
Respuesta de frecuencia CD:	20-20,000 Hz $\pm$ 1 dB
Relación señal/ruido CD:	70 dB
Separación de canales CD:	60 dB
Distorsión CD:	0.2%

\*Especificaciones sujetas a cambio sin previo aviso

## ***CUIDADO Y MANTENIMIENTO***

La sección de radio de su nuevo sistema estereofónico no requiere mantenimiento. Le recomendamos que guarde este manual para referencia sobre las múltiples características de esta unidad, y también para información sobre el ajuste del reloj.

La sección de tocadiscos de discos compactos tampoco requiere mantenimiento de rutina pero una comprensión a fondo de su uso y manejo le ayudará a aprovechar al máximo sus capacidades. Deberán observarse los siguientes puntos.

Cuando limpia el interior del vehículo, no deje que agua o líquidos de limpieza penetren en la unidad.

El tocadiscos de discos compactos es un instrumento de precisión y no funcionará debidamente a temperaturas sumamente frías o calientes. En caso de estas condiciones, espere que la temperatura interior del vehículo alcance una temperatura normal antes de usar el tocadiscos.

Si la temperatura en el interior del tocadiscos sube demasiado, un circuito protector detendrá automáticamente la reproducción del disco. En este caso, deje que la unidad se enfríe antes de operar el tocadiscos de nuevo.

Sólo inserte un disco compacto de 5" (12 cm) dentro del tocadiscos, ya que el mecanismo podrá dañarse si se introducen objetos extraños.

No trate de usar discos CD-Sencillos de 3" (8 cm) en esta unidad, con o sin un adaptador, ya que podrán ocurrir daños al tocadiscos y/o el disco. Estos daños no estarán cubiertos por la Garantía sobre este producto.

Cuando no usa el tocadiscos, saque siempre el disco compacto. No deje un disco expulsado dentro de la ranura de disco, ya que podrá quedar expuesto a la luz solar y otras causas de daños.


No trate de abrir la caja de la unidad. No contiene piezas susceptibles a servicio por el usuario.

Cuando el vehículo se calienta durante el tiempo frío o bajo condiciones húmedas, es posible que la humedad pueda condensarse en el lente del tocadiscos. Si esto ocurre, el tocadiscos no funcionará correctamente hasta que la humedad se haya evaporado.

La unidad está diseñada con un mecanismo CD amortiguador de vibraciones para minimizar la interrupción de la reproducción del disco debido a la vibración normal de un vehículo en movimiento. No obstante, cuando maneja sobre carreteras llenas de baches, pueden ocurrir saltos ocasionales de sonido. Esto no rayará ni dañará el disco y la reproducción normal se reanudará cuando las condiciones mejoren.

### **MANEJO DE LOS DISCOS COMPACTOS**

La suciedad, polvo, rasguños y pandeo pueden ocasionar saltos en la reproducción y un deterioro de la calidad sonora. Por favor, observe las siguientes pautas para cuidar sus discos compactos.

Sólo use discos compactos que lleven la marca 

Usando un paño suave, quite cuidadosamente las huellas digitales, el polvo y la suciedad de la superficie de reproducción (lado brillante) del disco. Pase el paño en un movimiento recto desde adentro hacia afuera del disco.

Nunca use agentes químicos por ejemplo, rocíos de discos, detergentes domésticos o disolventes para limpiar los discos compactos. Estos agentes químicos podrán ocasionar daños irreparables a la superficie del disco.

Los discos deben guardarse en sus estuches de almacenamiento cuando no están en uso.

No exponga los discos a la luz solar directa, temperaturas altas o elevados niveles de humedad durante períodos prolongados.

No pegue papel, cinta o etiquetas a las superficies del disco ni escriba sobre las superficies con ningún tipo de marcador.



## **GARANTÍA LIMITADA DE 12/24 MESES**

*Se aplica a radios radio/tocacasetes, radio/tocadiscos de discos compactos CD, cambiadores de discos compactos CD, amplificadores de potencia, compensadores y accesorios de automóvil.*

AUDIOVOX CORPORATION (la Empresa) garantiza al comprador minorista original de este producto que, en caso de que se comprobare que este producto o cualquier parte del mismo, bajo condiciones y uso normales, tuviera un defecto de materiales o hechura dentro de los 12 meses después de la fecha de compra original, dicho defecto o defectos serán reparados o reemplazados con un producto nuevo o reacondicionado (a opción de la Empresa) sin cargo por piezas y mano de obra de reparación.

Para obtener la reparación o el reemplazo dentro de los términos de la presente Garantía, el producto debe ser entregado con constancia de cobertura de garantía (p. ej., recibo de compraventa fechado), una especificación del defecto o defectos, con transporte prepago, a una estación de garantía aprobada o a la Empresa a la dirección indicada abajo.

El período de garantía se prorrogará hasta 24 meses a partir de la fecha de compra original si el producto es instalado por un distribuidor autorizado Prestige Audio. Para obtener el servicio de garantía durante este período prorrogado, el recibo de compraventa debe especificar que el producto fue instalado por un distribuidor autorizado Prestige Audio.

Esta Garantía no cubre la eliminación de ruido o estática externamente generado, ni la corrección de problemas de antena, costos incurridos para la instalación, remoción o reinstalación del producto, ni a daños a casetes, discos compactos, altavoces, accesorios o sistemas eléctricos del vehículo.

Esta Garantía no se aplica a ningún producto o parte del mismo que, en opinión de la Empresa, hubiere sido objeto de, o hubiere sufrido daño debido a alteración, instalación indebida, maltrato, mal uso, negligencia, accidente o debido a la remoción o alteración de la etiqueta o etiquetas de fábrica con el número de serie/código de barras. LA RESPONSABILIDAD DE LA EMPRESA BAJO LA PRESENTE GARANTÍA QUEDA LIMITADA A LA REPARACIÓN O EL REEMPLAZO ESTIPULADO ARRIBA Y LA RESPONSABILIDAD DE LA EMPRESA BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA PODRÁ EXCEDER EL PRECIO DE COMPRA PAGADO POR EL COMPRADOR POR EL PRODUCTO.

Esta garantía sustituye toda garantía o responsabilidad expresa adicional. CUALESQUIER GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUSO CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD, QUEDARÁ LIMITADA A LA DURACIÓN DE LA PRESENTE GARANTÍA. CUALQUIER OTRA ACCIÓN DEBIDO A VIOLACIÓN DE CUALQUIER GARANTÍA BAJO EL PRESENTE, INCLUSO CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD, DEBERÁ ENTABLARSE DENTRO DE UN PERÍODO DE 30 MESES A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA ORIGINAL. LA EMPRESA NO SERÁ RESPONSABLE BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA POR NINGÚN DAÑO CONSECUENTE O INCIDENTAL DEBIDO A LA VIOLACIÓN DE ÉSTA O DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, YA SEA EXPRESA O IMPLÍCITA. Ninguna persona o representante está autorizado a asumir, en nombre de la Empresa, ninguna responsabilidad con excepción de la expresada en la presente garantía en relación con la venta de este producto.

Algunos estados no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita o la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, así que es posible que las limitaciones arriba expresadas no se apliquen a usted. Esta Garantía le confiere derechos legales específicos, y es posible que también tenga otros derechos, que varían entre un estado y otro.

**EE.UU. :** AUDIOVOX CORPORATION, 150 MARCUS BLVD., HAUPPAUGE, NUEVA YORK 11788 ● 1-800-645-4994  
**CANADÁ :** LLAME AL 1-800-645-4994 PARA AVERIGUAR EL LUGAR DE LA ESTACIÓN DE GARANTÍA DE SU ÁREA

128-5543

---

---

© 2000 Audiovox Corporation, Hauppauge, N.Y. 11788

Printed in China  
128-5688B